



diasabra 11 Februari 2006 - Edicion 1 Vol. 128 - Sta. Cruz # 110 Af. 1.25  
Tel: 5859500 Fax: 5850951 E-mail: solodipueblo@gmail.com

Un biaha mas Diario ta ilusiona su mes cu kiebra den MEP

# E unico Partido di Betico ta MEP!

Tin hende no sa mas con pa destabilica e partido geel



**Mas di celebracion  
di 35 aña di MEP na  
Centro Libertador  
Betico Croes**

**Polis a invadi caya principal buscando  
gang di hoben cu a horta na pacus**



**MEP ta recorda partido AVP.  
Unico KB den historia di  
gubernacion di Aruba a ser  
poni ta durante Gabinete  
Eman II**

Segun Willem Vrolijk di M.P.A.:  
**Minister Briessen a carece  
di etica, diplomacia, tactica  
y sobretodo respet den e  
asunto di retraso di American  
Airlines**

**Reina Hubenil di Aruba  
2006**



**BIG 4** Awor ta paga  
**AFL. 6000**

Camp aña ta valido dia 8 - 14 Februari

Happy  
Valentines  
Day



# Polis a evadi caya principal buscando gang di hoben cu a horta na pacus



STA CRUZ – Ayera pa mas o menos 11:30 am un grupo di polis mester a drenta den accion na momento cu a drenta un yamada di Royal Plaza ta informa polis cu un grupo di hoben basta grandi a horta den algun tienda na den Royal Plaza.

Polis a cumenza core rond y a bin topa e grupo grandi aki den Burger King na final di caya grandi sinta paden. Di biaha polisnan cu e yega a manda pidi mas polis pa asina cera e portanan te oro cu e otro polisnan yega cu e persona di seguridad pa waak ta con por ta e hobennan cu e haci esaki. Riba e potret

por mira polis entrevistando diferente di e hobenan aki cu tabat presente banda di Royal Plaza. Algin otro polis mester tabata paden pa asina mantene e ordo pa asina e hoben keta keto paden pa asina warda riba e persona di seguridad yega pa waak si e ta waak e hobennan cu a horta na Royal Plaza. Pero ningun di nan tabata t'ey presente, esaki a pone cu polis mester di sigui busca pero cu un resultado negativo. Awor e pregunta ta si school a caba asina tempran pakico e hobennan aki ta bay busca problema pa nan mes riba caya un ta mihor nan bay na cas. Antes pa un hoben kier

haya algo su mayornan ta pone laba auto verf of haci algo na cas pa haya placa pa asina e cumpra su cos. Esaki ta e disciplina cu hopi hobennan a haya temponan atrás pa kico awendia esaki no por ta e caso.

Solo di Pueblo ta kere cu e responsabilidad di e mayornan mester cumenza bira algo mas fuerte pa so si nos sigui asina manera nos ta bay Aruba lo por bay bira un pais hopi peligroso caminda ladroncia y criminalidad ta bay sigui crece cada dia si nos mayornan no cumenza pone man duro riba e caso aki.





Un biaha mas Diario ta ilusiona su mes cu kiebra den MEP

# E unico Partido di Betico ta MEP!

Tin hende no sa mas con pa destabilica e partido geel

STA. CRUZ—Risa y mas risa, hari nos a keda hari ora cu un biaha mas Diario, den su astucia pa fomenta kiebra den MEP a publica un storia di un supuesto kiebro den e partido MEP. Diario a cuminza su storia door di remarca cu Rudy Croes no tabata presente na e celebracion di 35 aña di partido y unda cu esaki lo tabata muestra di descontento y cu famianan di Betico a reuni pa bandona MEP y lanta un partido nobo cu nomber “Partido di Betico-PDB”. Ariba su mes nos tin cu felicita Diario pa su creatividad ya cu e nomber ta excelente y perfecto. Pero nos mester informa Diario tambe cu e UNICO “PARTIDO DI

BETICO” ta MEP. Pa colmo ta net e siman aki e Partido Di Betico MEP a cumpli 35 aña di existencia. Loke nos por observa claramente ta cu Diario kier fulmina un kiebra entre famianan di Betico y actual lider di MEP, sr. Nel Oduber. Refiriendo na esaki mester enfatiza cu MEP ta e unico partido unda cu su politiconan por tin diferencia di opinion, unda nan por zundra otro mes, pero finalmente keda MEP. Igualmente esaki ta conta pa e votadornan di MEP cu por rabia mes cu e partido pero nunca lo bandona e filanan di MEP. Esaki ta un democracia bibo den partido. Contrario na otro partido unda tur

hende mester acepta decision di un famia. A purba na crea e impresion cu reunionnan secreto a tuma lugar entre Rudy, Glenbert, Eduard y Junior unda cu a yega na e mesun conclusion esta cu Nel lo kier core cu famia di Betico for di e partido. Loke ta pasando awe nos ta mira como un simpel repiticion y un segundo intento, esta strategia number dos nobo pa kibra MEP.

Mescos cu nan a haci cu OLA algun aña pasa, keriendo cu nan por a destabiliza e partido geel, awor nan ta ilusionnan mes cu un partido nobo “Partido di Betico”. Ta un partido Betico a funda y esey

ta MEP. Pues e unico partido di Betico ta MEP. Loke nos a ripara ta cu tin hende cu no ta fada pa lanza atake contra MEP a base diario. Tur dia nan ta inventa delaster un noticia pa hinca hendenan di MEP den stoma di otro.

Lamentablemente henter MEP sa bon cla kico ta e agenda di Diario, esta purba trece discordia den partido pa nan mira e partido split for di otro. Esey ta loke no ta bay ta facil ya cu e union den MEP ta grandi. A keda publica den Diario cu reunion secreto a tuma lugar na Sta. Cruz. Cual reunion secreto? Acaso famianan di Betico no tin derecho pa

reuni hunto y discuti loke nan kier discuti? Ora famia Eman reuni den secreto nan tambe tin derecho pa haci tal. Pues Diario no mester mal interpreta un reunion familiar y bruhe cu kiebro den partido. Es mas no ta for di awor tin e reunionnan familiar aki pero ta un custumber di varios vez pa luna pa bini hunto den famia sin conta dianan di fiesta y viahenan familiar cu Grupo di Betico ta realiza pa exterior. Un ta keda nada mas pa bisa pa recorda tur esnan cu kier fomenta kiebro den partido cu E UNICO PARTIDO DI BETICO ta MEP pa cual Nel Oduber ta su lider cu ta carga sosten di mayoria di famia di Betico.

Contrario na denuncia publica ayera den Solo di Pueblo

## Contratista “All in One General Contractors” ta desmenti storia di Hotel Allegro

“Nos ta haya nos placa cabalmente”

STA. CRUZ – Solo di Pueblo a sostene un entrevista cu representante di All in One Contractors cual ta un subcontrastista na Hotel Allegro. All in One a divulga na nos cu nan relacion cu GDT NV ta super bon. Nan no tin absolutamente nada di keha y nan ta haya nan placa tur diabierna. Nan semper ta percura pa tur nan asuntonan ta na ordo y tambe nan tin un fondo di reserva pa paga nan empleadonan y nan gastonan. Semper ta asina cu den cualkier negoshi bo mester tin fondo pa cubri bo gastonan operacional. Esaki ta e caso tambe di All in One.

Nan ta haci nan trabao y nan sa cu ta tarda un pa dos siman prome cu nan haya pago. Nan no por bay bisa nan empleadonan cu GDT no a paga. Nan ta usa nan placa, paga tur hende y despues di un siman of

dos nan ta wordo paga bek. Solo di Pueblo a haya extra informacion cu ta bisa cu e companianan cu tin problema ta companianan chikito cu no tin fondo pa

haci e trabao aki. Tambe e companianan aki no ta entrega nan documentonan na ordo. Esaki ta motibo cu e proceso di control di pago lo dura mas tempo. E

conclusion cu nos ta haci e ora ta cu tin cierto compania cu si ta wordo paga na tempo y tin otro compania cu ta tarda pa wordo paga. Kico ta e motibo realmente

no ta conoci. Den e caso specifico aki, All in One general contractors ta bisa cu nan ta sumamente satisfecho cu e trabaonan na Allegro Hotel.





# E peliger ta sigui y no ta haci nada



**KENRO**  
*Jewelers*

*Bo no por  
 cumpra amor,  
 pero bo por  
 cumpra un  
 simbolo di  
 amor cu lo  
 dura pa  
 semper.*

Na: Renaissance Mall • Casa Del Mar •  
 La Cabana All-Suite Resort • Playa Linda Resort  
 Tel.: (297) 5834847 • E-mail: kenrojwl@setarnet.aw

STA CRUZ – Manera ta conoci un paar di tempo pasa un turista perde su bida pa motibo cu un auto no a respeta e zeebrapat. Aki riba e portet por mira cu ainda e luznan aki no ta trahando. Solo di Pueblo a haci un bishita cerca Director di DOW y a duna nos di conoce cu e luz aki no ta cay bao di DOW si no bao di e hotel mes y cu nan mes ta hopi ocasion a informa e hotel di esaki. Solo di Pueblo a purba di tuma contacto cu e hotel pero no tabata ningun persona pa duna entrevista na e momento ey. Loke si por bisa cu den fin di siman cu a pasa un poco mas un auto ta hera hiba un turista den presencia di nos reportero y e auto no a ni para pa waak di e turista tabata bon si no

a sigui su caminda. Pa e motibo aki nos a purba di haya contacto e e gerencia di e hotel aki pero nada. Si nos lo sigui riba e caso aki pasobra esaki ta algo hopi importante.

Tambe nos por waak riba e potret cu pronto ta bay bin otro hotel dilanti di Eigel Beach y cu esaki tambe e turistanan ta bay mester bay cruza pa bay lama. Pa e motibo aki den entrevista cu sr. Figaroa a duna di conoce cu DOW ta buscando un plan pa haci pa waak kico por trece pa e seguridad di e personanan tanto como turista y local cu ta haci uso di e hotelnan aki pa trece un solucion lo mas pronto posibel. Solo di Pueblo lo sigui e caso aki di cerca pa waak kico ta bay ser haci cu esaki.





Minister Presidente, sr. Nel Oduber durante rueda di prensa:

# Tin medio di comunicacion cu ta bisa cu Nel no ta Minister Presidente mas

STA. CRUZ -- Nan a busca hefe di polis pa bisa cu Nel no ta Minister Presidente mas. Nan a busca Nancy Grace na Merca pa bisa pa no vota pa Nel Oduber. Tur hende cu nan por a touw contra Nel Oduber, pero ata Nel t'ey keto bay. Mester tin algo den Nel Oduber y den MEP cu e hendenan ta kere aden. Anto si bo ta kere cu bo por tumb'e. anto bo mester lanta un partido y haya un asiento so di chiripa of . Mester bin como MEP cu e tempo cu el'a lanta, cu 7 asiento di biaha y a sigui crece.



Sr. Oduber ta kere cu e espacio ey mester wordo crea pa nos tur. E politicianan mester stop di mira spirito den tur cos. En todo caso di crea algo cu ta spanta tur hende. Ta bay investiga famia. Mi famia

ta mi mama, mi rumanan, mi señora y mi yiunan. Si bo kier waak con grandi mi famia ta, e ta increiblemente grandi. Locual nan haci of laga di haci, esey ta nan responsabilidad.

Bo no por tene ami responsabel pa tur cos aki na Aruba por ehempel si awa yobe, si tin poco of hopi sangura, si bo a trece boa Aruba den santo, anto kico cu pasa bo kier culpa

un hende. E cos ey no ta paga mas den politica, pasobra e ta un hilaridad cu bo kier demoraliza un hende pasobra bo a perde un eleccion. Tur dia bo mester lanta mainta, merdia y anochi y trata di demoraliz'e. Dia bo demoraliz'e di mas y e bira Diablo ariba bo, conta cu bo tin cu busca lugar di sconde. E cosnan aki tin hende cu ta kere cu a haya microfon y nan a haya un paar di voto, anto nan por scop tur hende tur dia.

MEP ta un partido cu tempo cu el'a lanta, su mama semper a bis'e, mi yiu, waak pa bo no ta panlefi di ningun hende. Ser un homber orguyoso y no laga ningun hende cumpra bo orguyo. Nan a lanta humilde pero orguyoso pa loke nan ta. Loke sr.

Oduber ta, e sa ken e ta. Sr. Oduber a elabora tocante caricatura cu tur dia por mira den cierto corant. No tin un persona aki na mundo cu nan a abusa di dje mas cu caricaturanan di su persona. Supongamos cu e ta pertenece na Islam. Kico e lo a haci aki na Aruba? Na Libanon y rond mundo, pa motibo di 3 caricatura, embahada ta na candela, gobernantenan di pais den reunion, presidentenan ta pidi disculpa.

Y ta papia di libertad di expresion. Nos tin cu soporta esey tambe? Supone cu un dia mi lanta cu pia robez for di cama y bisa te aki. Unda e lugar aki ta bay? E derecho cu bo tin ta caba unda ami ta cuminza. Hinca esey den bo cabez. Loke bo sembra awe bo ta cosecha mañan.

## Ministerio di Salubridad Publico y Medio Ambiente ta muda pa San Nicolas

STA. CRUZ--Despues di basta luna di preparacion, porfin ta asina leu cu Ministerio di Salubridad Publico y Medio Ambiente, hunto cu e tres Inspeccionnan, esta di Salubridad Publico, di Medicina y di Medio Ambiente, lo ta mudando pa e anterior Centro Medico na San Nicolas, cu awor lo carga e nomber di: "Ministerio di Salubridad Publico y Medio Ambiente - M.I.S.M.A.". E mudamento lo tuma lugar riba diarazon 15/2 pa diabierna 17/2, durante cual

dianan lo por comunica ainda cu ministerio via telefon 5880123 y fax 5880249, aunke tambe por haci uso di e telefon central nobo, esta 5841199.

Ta obvio cu lo por tin poco tardanza den e comunicacion, pa cual nos ta pidi nos disculpa di antemano. For di dialuna 20/2 tur 4 entidad lo ta alcanzabel unicamente via telefon 5841199. E number(nan) di fax lo sigui ainda

Preguntanan di sr. Atacho (PAR) riba plannan di Rita Verdonk:

## Ki instruccion a duna na minister Plenipotenciario?

WILLEMSTAD -- E miembro di Staten di Antiyas, Pedro Atacho kier sa ki instruccion a duna na minister Plenipotenciario, Pedro Atacho, relaciona cu e plannan cu minister Rita Verdonk a anuncia den fin di siman. Atacho ta bisa, cu por a tuma nota di e intencion di sra. minister Verdonk pa presenta un areglo di expulsion di hobennan Antiyano cu tin permanencia di menos di dos aña na Hulanda y cu a comete crimennan pisa. "Ta conoci cu posicion di bo gobierno y di Parlamento di Antiyas ta hopi determina pa bringa e intencionnan aki pa motibo cu nos no ta na favor pa trato discriminatorio entre ciudadanonan di nacionalidad Hulandes den e mesun Reino Hulandes. Ta



den e situacionnan aki nos mester keda alerta y tuma pasonan necesario", asina Atacho ta bisa. A base di e ultimo desaroyonan el'a haci diferente pregunta na minister prome minister, Etienne Ys. 1. Gobierno a tuma nota di e intencionnan di minister Verdonk manera menciona? 2. E intencion di introduci un ley nobo ta mescos cu e areglo di

admission y expulsion cu sra. Verdonk kier a introduci? Of esaki ta uno diferente? 3. Kico ta e instruccionnan cu nos minister Plenipotenciario na Den Haag a ricibi pa e expresion di intencionnan nobo di sra. Verdonk? 4. Sr. Prome Minister ta dispuesto pa presenta na Parlamento pa duna tur informacion relevante den e caso aki? Finalmente Atacho ta pidi Prome Minister pa entrega Parlamento cualkier proposicion di ley cu yega Parlamento Hulandes encuanto e topico aki di manera cu Parlamento hunto cu Gobierno por cana e camindanan indica pa oponer contra di cualkier trato discriminatorio di Hulandesnan den Reino Hulandes, asina e carta ta bisa.



## Den cura di polis na Balashi Polis a gara dos ladron di pieza di auto Nan a resisti pero finalmente a keda aresta

STA. CRUZ -- Diarazon pa 1:00 di marduga un patruya cu a hiba un auto na warda di Balashi a ripara cu un bentana di un dienstauto tabata kibra y nan a bay cu e radio.

A dicidi di controla e binnenplaats na e warda na Balashi y nan a bin ripara cu e portanan di diferente auto tabata habri. Nan a dicidi di busca refuerzo di Sta. Cruz y e otro wardanan, pero mientras cu nan tabata spera pa e patruyanan bin, polisnan mes a dicidi di cumenza check e lugar. Dado momento nan a bin descubri un homber scondi tras di un auto. E polis cu tabata su so sin e refuerzo cu no a yega ainda, a dicidi di los tiro di advertencia. Por ultimo a logra gar'e tras di e auto. E homber G.F.A. di 39 aña a resisti fuertemente y porfin e refuerzo cu a yega a rondone y gare. Polisnan a sigui busca y na dado momento nan a tende un di e polisnan dal un grito. A logra pone man ariba un otro homber O.R.V. di 44 aña, kende tambe a resisti fuertemente. Aki klop mester a cay. E auto di O.R.V. tabata para pafor di Warda di Balashi. E Toyota Cresida a ser tuma den beslag. E dos hombernan a wordo hiba na warda di San Nicolas.

## Na Noord Bestia peligroso canando na Noord

STA. CRUZ -- Diarazon pa 10:00 di mainta patruya a bay na un cas na Camay unda un persona a waak un bestia peligroso. Polis a papia cu un homber kende a bisa cu el'a waak un bestia cu tin parecido di un tiger ta cana rond di su cas. El'a core bay paden y a dicidi di yama polis. Polis a dicidi di tira un bista rond pero no a encontra nada. Segun un otro bisiña na Saliña Cerca tin un cas unda e hendenan cu ta biba na e adres tin un bestia straño y segun por a comprende cu un di e bestianan aki a scapa y ta cana rond den vecindario. Polis lo sigui tira un bista si nan por encontra e bestia aki.

## Na Tarabana Dos homber humando marihuana cu cuchiu den poder

STA. CRUZ -- Diamars pa 6:15 a solicita asistencia di polis banda di un clinica den Dadelstraat unda lo tin un auto sospechoso staciona. Na yegada polisnan en berdad a waak un Nissan Sunny shinishi cu dos homber sinta den dje, R.A.K. di 21 aña y J.E.M. di 18 aña. Nan tabata dal nan marihuana. Polis a listra e auto y a haya cada un di e hombernan cu un cuchiu. Polis a kita e dos cuchiu for di nan. E chofer di e auto pa colmo no tabata tin rijbewijs y a haya un procesverbaal.

## Na Savaneta A destrui graf di defunto den santana

STA. CRUZ -- Diamars pa 3:30 di atardi un señora a presenta na Warda di San Nicolas cerca recherche. E señora kier a duna keho di destruccion di graf di su mama. Su mama a muri na aña 2000 y ta dera den Santana na Savaneta. Nan a laga drecha e graf y a pone e tapa di e graf di marmer cu ta costa 8 mil florin. Nan a bay bishita e graf y a haya cu e tapa di e graf di marmer a wordo destrui pa desconocirnan.

## Na San Nicolas Grot di Lourdes cu cacho peligroso

STA. CRUZ -- Diarazon mainta pa 10:15 patruya di San Nicolas a bay na e grot di Lourdes na Sero Preto na unda lo tin un cacho cu a bira razo. E sra. C.R. a bisa polisnan cu tin un cacho pa un paar di dia caba na e lugar y e ta hopi agresivo y ta ataca e turistanan cu ta bay eynan. Veterinaire Dienst a bin na e sitio y a bay cu e cacho.

## Tres turista Mericano den pelea

STA. CRUZ -- Diahuebs pa 2:30 di marduga patruya di Oranjestad a bay na un nightclub na Playa unda un persona a maltrata tres homber. Na yegada nan a papia cu e hombernan, turista Mericano, R.B. di 23 aña, M.P. di 22 aña y C.R. di 22 aña. Nan ta bisa cu nan ta hospeda na Paradise Beach Villas y nan a dicidi di bay bishita e famoso nightclub den Weststraat. Aki nan a topa un brother di nan Mericano. E brother aki tabata hopi bebi y tabata basta agresivo. Pa evita problema nan a dicidi di bay for di e lugar. Ora cu nan a bay na un otro nightclub nan a topa cu e brother aki atrobe y aki pelea a start. E brother a bringa cu nan tur tres. Nan tur tabata burachi y nan no ni

## Na San Nicolas Homber a haya bala den pia

STA. CRUZ -- Diarazon pa 8:20 di mainta Wachtcommandant a manda recherche di San Nicolas na Centro Medico na San Nicolas na unda tin un homber a cana kibra cu un herida di bala. Aki recherche a topa cu e homber C.W. di 50 aña. E homber a hisa su coverall y a mustra recherche su pia robez abao banda di su enkel unda el'a haya un bala di aire. C.W. a sigui declara cu pa banda di 6'or di mainta el'a sali di su cas pa bay trabao. Na altura di sero na Essoville un auto chikito blanco deportivo a para banda di dje E persona a yame pa un tal D. C.W. El'a contesta e homber den e auto cu e no ta D. y a sigui cana bay. Un di e hobennan cu tabata den e auto a saca un rifle di aire y a tira 2 biaha ariba dje. C.W. a zak den otro pa evita cu e lo wordo herida pero asina mes un bala a dal'e den su pia. E auto a primi gasoline bay for di e lugar. Ta trata di tres hoben color cla. C.W. a yama su yiu homber kende a core bin busk'e y hib'e Centro Medico. Ambulance a hibe hospital pa nan saca x-ray di su pia. Despues e lo pasa duna keho na recherche.

## Mester interna hoben den instituto na Curaçao

STA. CRUZ -- Patruya a bay na un cas den Yaracomplex pa duna asistencia. Aki nan ta papia cu e homber R.H. di 42 aña, kende a bisa nan cu ya ta cuater dia caba cu e mucha homber J.H. di 14 aña ta drumi cerca dje. J.H. ta un famia di dje cu e tin hopi tempo sin mira. Polis a dicidi di lanta J.H. for di soño y e ta bisa polis cu e ta suppose di biba cerca su tata V.v.d.L.. J.H. no ta bay school y e no ta di acuerdo cu locual ta sosode na cas y el'a dicidi di keda cerca su famia. E no kier bay cas cerca su famia, tampoco e no sa e number di telefoon di su tata. Polis a bay warda cu e hoben aki y a dicidi di yama un persona di Voogdijraad pa pone na altura di e sucedido. Voogdijraad ya sa di e caso.

E hoben mester bay na un instituto na Curaçao pasobra ta tur ora ta yama polis pa e hoben aki. Tampoco e no kier bay school. Fiscal a bisa cu e mester bay na cas di e tata. Voogdijraad lo bay papia kico pa haci cu ne. Polis a papia cu e tata y el'a bisa polisnan cu e sa na unda e mucha ta y e no tin problema ya cu e mucha no kier ta na cas cerca dje.



# Mayoria hende cu dengue ta scoge pa no bay dokter

STA. CRUZ—Ta asina cu mayoria persona cu a haya dengue e ultimo epoca di awacero aki no a bay dokter. E gran mayoria di hendenan cu no a bay dokter a keda sin ser conta, cual ta haci e statisticu uno no real. Un di e motibo cu e hendenan no ta bay dokter ta cu a bira malo cu dengue y nan tabata sinti asina malo cu nan no tabata tin ni forza pa cana bay dokter. Mayoria di hende a meld AO for di trabao net suficiente dia cu nan no mester a bay nan dokter di cas.

Otronan cu no ta traha tambe a scoge di no bay dokter, cual tambe a keda sin ser conta den e statisticu. Hopi hende ta dicidi di keda cas maximo dos dia y bay traha

e di tres dia toch, aunke un poco malo. E simpel motibo ta cu ora bo ta asina malo, nan no ta sinti pa bay un dokter. Pa nan tin cu keda sinta dos ora, pa dokter waak bo 10 minuut y bisa bo algo cu bo mes sa caba.

E gran mayoria cu curpa resistente, ta keda cas bao di nan mes cuidu, of cuidu di nan famia. Dengue den mayoria caso ta dal un persona duro e prome dia, ya e di dos dia e persona por lanta caba y cuminsa cana rond y alimenta nan mes.

Ta sigui un tres of cuater dia cu solamente diarea, pero e curpa mes no ta sinti asina malo mas. Tin cu bisa cu e servicio pesimo di cuidu medico ta e motibo mas

grandi cu mayoria di hende pa un of otro motibo no ta bay dokter, pasobra ta mas malo nan ta bira cu e servicio malo di nos Dokternan. Imagina bo cu ora cu bo ta mas malo cu un cacho anto cu cada 10 minuut bo tin cu usa un baño, mientras cu tur weso di bo curpa ta dolor, bo curpa ta tembla di calafriu, anto bo ta bisti mescos cu un eskimo.

Imagina bo cu e ora ey bo tin cu lanta 6:00 di mainta pa bo yega 6:30 na oficina di dokter pa bo haya un number mas dilanti y pa e ora ey bo tin cu sinta cu santo pasenshi warda dokter yega oficina despues di 8:00, pa e ora atrobe bo warda te ora cu e haya su santo gana pa cuminsa te despues

di mey ora pa cuminsa atende su pacientenan. Al final ta diez minuut so e ta atende bo, pasobra e tin cu atende 25 paciente prome cu 12:00 prome cu e bay cas.

Pesey mes si encaso Salubridad Publico kier haci un mihor sondeo, nan mester puntra na cada cas cu nan bishita e proximo siman, si encaso tin hende di e cas cu a haya sintoma di dengue, sin cu nan a bay nan dokter di cas. Asina so por haya un conteo cerca di e realidad, di cuanto hende a keda infecta cu dengue aki na Aruba.

Djis puntra rond di bo, cuanto hende a haya sintoma di dengue sin cu nan a bay dokter.

Otro sugerencia ta pa na cada cas cu haya container cu larva di sangura, pa traha un lista di adres y publica esaki pa henter pueblo haya sa, ta kendenan tin un menaza pa salud en general.

Esaki lo yuda sigur pa ora e nomber y adres sali den publicidad, nan coy curpa y cuminsa actua mas responsabel. Mescos cu a stop esnan di duna checknan sin fondo, e dia cu a cuminsa pa publica nombenan y adres di e hendenan aki.

Si Gobierno kier en realidad gara e toro na su cacho, anto mester actua cu man duro cu tur esnan cu ta treciendo salud di otro na peliger, door di falta di nan responsabilidad civico

## MEP ta recorda partido AVP.

# Unico KB den historia di gobernacion di Aruba a ser poni ta durante Gabinete Eman II

STA. CRUZ-- Partido MEP a tuma nota di e declaracion di e lider di AVP, sr. Mike Eman kende un biaha mas a trata di bruha tera relaciona cu e supuesto kitamento di cartera di husticia for di Minister Rudy Croes.

Ta visto cu Mike Eman den su frustracion y desesperacion no ta laga un oportunidad bay perdi pa trata di instiga contra e ministernan di Gabinete Oduber IV y e biaha aki e ta insinua cu un supuesto KB a wordo poni riba cabez di Minister Croes. Hecho ta cu e unico biaha den historia di pais Aruba cu un KB (un KB real !) a wordo poni riba cabez di un gobernante tabata durante di gobernacion di AVP. E KB aki ta data di dia 22 di oktober 1994, caminda riba peticion di e propio colega di Minister di Husticia Watty Vos (q.e.p.d.), esta Minister President Henny Eman un puñal a ser claba den lomba di sr. Vos. Ata aki e prueba !

**“Overwegende dat het op verzoek van de Minister President van Aruba wenselijk is ter handhaving van de belangen betreffende de veiligheid van het Koninkrijk enige bijzondere voorzieningen te treffen met betrekking tot de Veiligheidsdienst van Aruba”.**

Den un forma traicionero e tempo ey Mike a conseha su ruman homber pa bay di acuerdo cu lo siguiente :



**“De Gouverneur draagt er zorg voor dat de Veiligheidsdienst van Aruba met onmiddellijke ingang valt onder de gezamenlijke verantwoordelijkheid van de Minister van Algemene Zaken van Aruba en de Minister van Nederlands-Antilliaanse Zaken”.** Esaki ta pruebanan palpabel cu e politicianan di AVP no ta confia otro y por bebe sanger di otro, te cu un Minister Presidente a yega asina leu di laga pone un KB riba cabez di su propio colega.

Hecho ta nos Minister President actual sr. Nelson Oduber hamas y nunca por haci un acto traicionero asina contra un colega minister y te hasta su persona ta prefera di bay for di

gobierno y no biba riba rudia pa pone un KB riba cabez di un colega di dje. Tambe no mester lubida rapport Koerten cu Henny y Mike a bay di acuerdo cune pa investiga varios Arubiano, rapport de Ruitter cu Henny y Mike a laga traha contra dos miembro di Cuerpo Policial y last but not least e rapport di Algemene Rekenkamer pa investiga Glenbert Croes den 4 proyecto dudoso. Awe cu ki cara Mike Eman ta papia riba kitamento di cartera for di un minister di Gabinete Oduber IV, siendo cu durante 1994 pa 2001 su persona tabata un consehero principal y actor grandi den e metemento di Hulanda den asuntonan interno di Aruba ?

Willem Vrolijk di M.P.A.

# Minister Briessen cu mas disparate. Aruba nunca por ta e aeropuerto mas moderno den e region aki, si e no tin radar!

STA. CRUZ -- Durante su ultimo conferencia di prensa, Minister di Turismo y Transito, Ing. Edison Briesen, a laga sa cu ora e "flight-check" di e VOR y ILS tuma lugar, Aruba lo tin un di e aeropuerto mas moderno den e region aki.

Fuera di ta papia masha hopi mes y ta bisa net, net nada, un biaha mas Minister Briesen ta demostra cu e no sa di kico e ta papia.

Un pais no por yama su mes moderno, si e no tin radar. Y, Aruba no por yama su mes esun mas moderno den e region aki, pasobra den nos region casi tur pais y islanan tin radar. Fuera di esey, si flight-check e VOR y ILS mes, ainda tin aparatonan (entre otro ABA-DME y

Radar) cu ta dañá. Y tanten cu tin aparatonan dañá, nos no por papia di e aeropuerto mas moderno den e region aki.

## Radar

E Minister a duna un splicacion extenso, di e compra di radar y e caso cu ta andando den corte, cu no ta alcaso. Lamentablemente e Minister, no ta comprende cu esaki no tin nada di haber cu e problema di retraso cu tin actualmente. Si Aruba perde of gana e caso den corte, e no ta motibo pa no drecha e radar. Nos no por cambia historia y pasado ta keda pasado. E radar tey y hecho ta, cu pa 4 año largo, e Minister no a haci nada pa dreché. Y, si acaso e Minister tin prueba di corrupcion den compra di

e radar, anto no solamente ta su derecho pero su deber pa entrega esaki na Ministerio Publico. Pasobra, si e no haci esaki, e tambe ta complice. Pues stop di papia y por lo menos cumenza actua.

Tambe e Minister a laga sa, cu e ta di acuerdo cu Aruba mester un radar pero no a haci nada den 4 año, pa drecha esun cu nos tin. Es mas, aparentemente tur año Departamento di Aviacion ta presupuesta placa pa drecha e radar y tur año e Minister ta corta esaki. Pa año 2006 e Minister a bolbe kita e placa presupuestá pa drecha e radar. Pues, e Minister ta di acuerdo cu Aruba mester un radar pero toch e ta corta e placa presupuestá pa dreche. Aki nos ta mira, cu e Minister

ta papia un cos pero ta haci otro. Atrobe, e ta demosta cu e no ta mira ni comprende, e importancia cu aviacion tin pa nos turismo y economia.

## ILS y BEA-VOR/DME

A instala un ILS nobo na Augustus 2004 pero no a flight-check e. Pakico? Un paar di luna pasa a instala un VOR/DME nobo, cu tabata dañá for di April 2004 pero tampoco no a flight-check e. Pakico? Como tal ningun di dos no por wordo usa oficialmente. Ta di aplaudi cu a instala aparatonan nobo pero lamentablemente no por usanan oficialmente pasobra no a flight-check nan. E Minister a laga sa cu e flight-check lo tuma lugar entre 13 pa 16 di Februari. Ban spera

cu esaki ta e caso pasobra ultimamente e Minister ta bisa hopi cos cu no ta cuadra cu realidad. Si por usa e dos aparatonan aki, ya caba esey lo yuda elimina e retrasonan cu tin a corto plazo. Ta keda solamente e ora ey e ABA/DME y e radar pa drecha. E ABA/DME no ta cay bao di e responsabilidad di Minister Briessen pero bao di e Minister di Antiyas. Como tal no por culpa e Minister di Aruba cu e no ta funcionando.

Pero e radar si ta cay bao di su responsabilidad y ta di spera cu e asumi e responsabilidad aki y pone e radar den funcion mas pronto cu ta posibel. Solamente despues di a haci esey, e por bisa cu Aruba tin e aeropuerto esun mas moderno den e region aki y no prome.



## ANUNCIO

**drs. C.A.S.D. Wever,**

minister di Salubridad Publico y Medio Ambiente

tin e honor di informa pueblo di Aruba cu

entrante dialuna 20 di februari 2006 su Ministerio

lo ta instala den edificio di e anterior Centro Medico na San

Nicolas, cu awor lo carga e nomber:

“Ministerio di Salubridad Publico y Medio Ambiente –  
M.I.S.M.A.”

E siguiente servicionan tambe lo ta ubica den mes edificio:

Inspeccion di Medicina Inspeccion di Salubridad Publico

Inspeccion di Medio Ambiente. Tur oficina for di e fecha ey lo

ta alcansabel via number di telefon: 5841199.

Durante tres dia di mudamente y instalacion,

esta diarazon 15/2 te cu diabierna 17/2, comunicacion lo ta

limita via e number nobo (5841199), ademas di esun conoci,  
esta 5880123.

## Invitacion di pastoor Rev. Pader Sambajon di Sagrado Curazon di Hesus na Savaneta

STA. CRUZ--Pa medio di e Comunicado aki, Rev. Pader Hercules Sambajon, Pastoor di Parokia Sagrado Curazon di Hesus di Savaneta, hunto cu su Cooperadornan Pastoral, ta desea di comunica lo siguiente na henter Pueblo di Aruba en general y na tur Parokianonan en particular.

Diasabra, 11 Februari 2006, Iglesia ta celebra Fiesta di la Birgen di Lourdes, patrona di Enfermonan. Manera ta custumber caba na Savaneta, lo tin un Santo Sacrificio di Misa specialmente pa enfermonan y nan famia. Esaki ta tuma lugar: diasabra mainta, pa 9:00 or den Misa di Savaneta.

La Birgen di Lourdes ta intercede cerca Dios pa nos haya alivio di nos enfermedadnan, tanto esnan di culpa como tambe di alma.

Pesey ta bay un invitacion special pa tur enfermo di Savaneta, Pos Chiquito y vecindario y di henter Aruba, pa por participa na e celebracion Eucaristico aki. Esaki ta inclui tur esnan cu ta den rolstoel of riba cama, nos grandinan na cas of na cas di hendenan grandi y nan famia.

Pasobra e famia mester trece nan Misa y hiba nan cas bek. Aunke cu transporte no por stroba esnan cu ta desea di bin Misa pa haci esey.

Esnan cu no tin transporte por yama na Pastorie, tel 5847025, durante oranan di oficina, entre 4:00 y 6:00 atardi, pa duna nomber y adres na unda mester wordo busca, y voluntarionan ta disponibel pa busca y hiba nan cas bek. Asina nos por uni den oracion y canto pa pidi La Birgen di Lourdes su mediacion cerca Tata pa sanacion na alma y culpa pa nos enfermonan y grandinan y pa henter mundo.

Saludos fraternales den Hesus y Maria,

Den nomber di Pastoor Hercules Sambajon y su Cooperadornan Pastoral,



Te ainda ningun reaccion di ASOMA of SAC!

# Un mal elemento riba lista di AVP a malusa Calypso contest pa scupi su gal contra gobierno di MEP

STA. CRUZ – Diasabra awor ta haci un siman caba cu e tremendo evento di Calypso y Roadmarch constest a tuma lugar den Joe Laveist Sport Park.

Sinembargo e evento aki a haya un sabor hopi amargo na momento cu un lastrador di garoshi di Mike Eman y kende den e ultimo eleccion apenas a obtene 114 voto a haya ta bon di bin bisti manera un payaso na berde y cuminza canta y insulta e

gobierno di MEP.

Den su cancion puramente POLITICO e lembelanza aki di AVP den un forma hopi bisto pa un y tur a scupi su gal berde contra un gobierno democraticamente eligi.

Partido MEP a spera sikiera un disculpa publico di sea ASOMA of SAC y un condena total contra e cantante mediocre aki, pero te cu awe tur e organizacionnan aki a keda sordo y mudo y ta

haci manera nada a pasa.

Hecho ta na varios ocasion den un Calypso of Tumba contest cierto critica ta wordo lanza contra un gobierno, partido politico of politico y esaki ta normal y acceptabel.

Sinembargo na momento cu ta aparece un mal elemento cu ta activamente involvi riba un lista politico, esaki ta haya un otro buelta.

Un candidato activo riba lista di AVP no por haya ta bon di

subi riba stage y cuminza insulta y agita contra un gobierno di un pais, pasobra e gobierno ta forma door di MEP.

Den pasado tambe tabata tin un candidato cu ta aparece riba lista di MEP cu a bay participa den Tumba contest, pero e persona aki eticamente no a malusa e ocasion pa insulta su contrincantenan politico, pero a canta un cancion nivel carnavalesco y NO politico.

Aunke ya a pasa 5 dia caba toch partido MEP ta spera un reaccion di e organizacionnan ya menciona. Si ASOMA of SAC laga e bagamunderia aki pasa, otro aña por bolbe spera e mesun actuacion bochoroso di e mal elemento aki y nos di MEP no ta bay acepta e insulto publico aki mas!

Na Hulandes tin un dicho cu ta bisa “een gewaarschuwde mens telt voor twee”.

Segun Minister Presidente, sr. Nel Oduber durante 35 aña di MEP

## Ta hopi hende MEP a prepara y ‘deliver’ na otro partido

STA. CRUZ -- Pa esnan cu no sa, MEP a deliver hopi hende pa otro partido tambe. Nos a yuda hopi hende den e structura di MEP. Nan a crece un tiki y despues a permiti nan tambe segun nan choice pa bay otro caminda. Sr. Oduber ta considera MEP un partido cu tabata un ‘leerschool’ pa hopi hende y cu diversidad den pensamiento. Sr. Nel Oduber a haci un apelacion na tur politico.

Nan a puntra sr. Oduber si e ta cansa: ”laga mi bisa boso, den mi historia politico, si dokter mester a gana placa cu mi, tur lo a bay bancarota”. En todo caso sr. Oduber tin un condicion cu e ta kere pa hopi aña mas. Esey no ta e problema, e ta dispuesto pa haci’e na otro manera tambe. Pero e ta ripara si cu ultimo tempo politiconan ta agredi otro na un manera hopi innecesario y ta trata mucho di haak pia di otro. Sr. Oduber kier manda e mensahe, pasobra el’a lesa

algo di desobediencia pa un gobierno democratico legitimo. No kere cu bo por abusa di bondad di un gobierno of partido. Pasobra si tin un partido fuerte y bo kier biba trankil of planta pinda cerca di bo trankera, corda cu eynan ta biba hopi lagadishi. Esey ta MEP.

No bini y pidi desobediencia pasobra subi caya, protesta ta tur hende por. Guia y mantene un trankilidad ora cu un spirito sali for di un botter ta ken ta para p’e. Esaki ta esnan cu ultimo tempo ta pidi desobediencia contra gobierno. Nos a pasa den un eleccion, MEP a keda democraticamente eligi y nos a gana.

**PIANO LES**  
PA MAS INFORMACION  
JAMA LUCELLY  
730-5829  
582-8241



*Happy Valentine Day*

Cache Beauty Salon & Spa  
Ponton #71 – Tel: 5836236

Luci Bunita den  
Carnaval 2006

Bo ta desea di luci bunita cu  
un figura bunita y un derie perfecto, awel,  
nos tin e solucion pa bo bishita nos pa  
bo por haya un massage di Lipoclasia,  
caminda cu den un sesion bo ta perde 3 size.



Oferta den siman ta:  
Facial: Awg. 50,-  
Tatuaje: Awg. 100,-  
Gel: Awg. 50,-  
Tambe nos ta haci cabey,  
Manicure & Pedicure.  
Luci bunita y elegante cu  
Cache Beauty Salon  
& Spa.

# FRAME ta dedica su prome edicion pa aña 2006 na Sr. Alwin Toppenberg, mentor di estudiantenan na Hulanda



Studentenan di Rotterdam a organiza 'Farewell to Topy' pa gradici nan mentor cu a baha cu pensioen Sr. Alwin Genardo Toppenberg a nace na Aruba 19 di Januari 1940. E tabata e di cinco yiu den un famia di ocho hende homber y dos hende muher. Na un edad hoben caba Alwin a muestra talento den musica y deporte. Cu su 11 aña Alwin tabata toca piano y tabata un bon hungador di baseball y volleyball. Despues di a completa 3e HBS na 1957, Alwin a muda pa Hulanda cu 17 aña di edad, pa asina haci HBS-B na Rotterdam. Mientrastanto el'a cumenza traha na hospital caminda su interes pa 'laboratoriumonderzoek' a crece. Alwin a scoge pa e 'analistenopleiding' caminda como 'werkstudent' el'a haal su akte MO-A Natuurkunde y Scheikunde, akte MO-B Scheikunde y na 1974 su doctoraal diploma cu como materia principal 'Organische Chemie'.

Na 1975 Alwin a regresa Aruba cu su casa y su tres yiu muhernan. E mesun aña escolar aki meneer Toppenberg a duna les di Natuurkunde y Scheikunde na Colegio Arubano. Tambe e tabata

envolvi cu 'Antilliaanse Lerarenopleiding' na Aruba di 1975 pa 1978, caminda e tabata tin como tare principal pa planea y organiza e estudio pa docente di Voortgezet Onderwijs 2e grado den e materianan Biologie y Scheikunde. Tambe un applicatiecursus Scheikunde pa docentenan di MAVO y LBO a wordo duna bao di su guia. Di 1976 pa 1978 Alwin a dirigi 'Antilliaanse Lerarenopleiding'. Como presidente di e bestuur di Arubaanse Muziekschool y como director di 'Antilliaanse Lerarenopleiding', Alwin hunto cu docentenan di Arubaanse Muziekschool, a percura pa un estudio wordo duna pa obtene e LO-akte Muziek na e 'Antilliaanse Lerarenopleiding'. Esaki tabata principalmente pa personanan cu tabata fungi caba como docente. Di e manera aki educacion di musica na e schoolnan basico por a wordo mehora, cu como meta pa mas alumno haya e interes pa tuma les na Arubaanse Muziekschool. Na 1978 Alwin a regresa Hulanda pa drenta bek den servicio di 'van Leeuwenhoek Instituut' na Delft, caminda 'Hoger Laboratorium Onderwijs' tabata wordo duna. E HBO-

opleiding aki despues a pasa pa Hogeschool Rotterdam. Na 1980 Alwin a cumenza fungi como mentor pa e beursalen nan di Curaçao, riba peticion di Sr. Jules de Palm, trabao cu el'a haci te cu 1989. Pa cu esaki Alwin tabata traha parttime na 'Centraal Bureau Toezicht Curaçao' e Beursalen'



(CBTCB) bao direccion di sr. de Palm. Na 1984 Alwin Toppenberg hunto cu Miro Dabian y Jaime Kelly a lanta un team di mentor pa e studentenan di Aruba. Alwin a fungi como mentor pa Aruba te cu prome di September 2005. Fuera di a fungi como mentor, Alwin a ocupa su mes tambe riba

otro terenonan social. Den e mundo di baseball Hulandes el'a demostra entre otro di ta un hungador sobresaliente di tercera y segunda base pa entre otro e team Storcks (1e klasse) y despues pa e ADO (hoofdklasse). Tambe riba tereno organisatorio Alwin a haci su mes conoci.

E tabata e motor tras di e campeonatonan Aruba-Curaçao, cual tabata wordo hunga tur aña, respectivamente riba e campeonatonan internacional di baseball, e asina yama 'Haarlemse Honkbalweek' y e World Port Tournament di Rotterdam. Te cu awe ainda Alwin ta miembro di e comision profesional di e asociacion di baseball Hulandes (KNBSB).

Den e mundo di musica Alwin ta conoci como un estupendo pianista. Ya cu e edad di 17 aña e tabata na aña 1957, e pianista y lider artistico di 'Los Duques del Caribe', cu a causa hopi

Alwin a duna presentacion na diferente lugar na Hulanda. Pa conmemoracion di e 50 aña di e Circulo di Arte Arubano riba 25 di Augustus 1996, Alwin a duna un concierto di piano den Cas di Cultura. Durante e concierto el'a toca musicanan di e componistanan, Debussy, Mozart, Schubert, Liszt, Von Weber y Chopin. Alwin a duna su mes di conoce tambe como compositor. El'a composita diferente wals y tumba, entre otro 'Much' school', 'Placa Placa, placa' y '50 Aña, danki', cual el'a composita pa e 50 aniversario di boda di su mayornan na aña 1982.

El'a sorpresa su mama na e celebracion di su di 85 cumpleaños cu e composicion 'Mamay su Wals'. E textonan di tur su composicionnan ta skirbi door di su amigo Denis Henriquez, un escritor conoci di cabaret, comedia y musical. Na April 2002 Alwin a wordo nombra como 'Ridder in de Orde van Oranje-Nassau' door di su excelencia, mahestad Reina Beatrix, pa su contribucion extraordinario y su aporte pa e sociedad Antiyano y Arubano. E biografia aki wordo skirbi pa TopCom, cu ta e comision di studentenan di Rotterdam organisador di e fiesta sorpresa pa meneer Alwin Toppenberg y a wordo presenta riba e anochi inolvidabel aki. E crew di Score TV Aruba a FRAME e fiesta sorpresa 'Farewell to Topy' cual lo por wordo presencia diadomingo awor 12 di Februari pa 8:00 di anochi a traves di Telearuba.

Den e edicion aki tambe lo trece momento cu Denise Krosendijk, den compania di famia y amistad, ta ricibi su Master pa Financieel Economisch Management. No perde e programa cu ta trece nos studentenan den exterior un poco mas cerca di cas.

furor especialmente bao di e hobennan Arubano. Na Hulanda e tabata activo pa añanan largo como lider artistico di e banda 'Los Ases Latinos', conoci bao di e studentenan Antiyano y Arubano.

Cu e grupo 'Los Ases Latinos' bao di su direccion,





E caarchi di credito  
pa tur ocasion special...



Busca di bo y disfruta di...

- e unico tarheta na florin cu ta laga'bo gana AAdvantage® Miles pa cada dos florin di bo compras
- aceptacion na mas cu 5,000 comerciante na Aruba y Antiyas
- 3,000 bonus AAdvantage® miles

**Felis Dia di San Valentin!**



# Trailer nobo di Claudius y OREO ta cla pa parade



Den un entrevista cortico cu Coriaca Maal, el'a laga nos sa cu e trailer di Claudius y OREO ta cla pa start sali den e proximo paradanan. Segun Coriaca, e idea pa e trailer a surgi aña pasa despues di Carnaval y manera cu Januari a habri, a cuminsa traha riba e trailer. Cu e experticio di John de Cuba y Signfix Aruba, nan a bin hinca algo den otro, pa ta un toke diferente compara cu e otro añanan. E figura riba e trailer ta practicamente mescos cu e T-shirt cu ta wordo reparti pa tur e fanaticonan di Mighty Talent y segun cu e paradanan ta pasa, un dibuho nobo ta



wordo agrega riba e trailer. Claudius y su trailer lo ta compañaando Wizzkids den e paradanan di mucha, tanto na San Nicolas como na Oranjestad, parada di luz na San Nicolas, Lighting Parade, Parada grandi na San

Nicolas y Playa, compañaando Grafica's Aruba Carnival Group. Di parti di Solo di Pueblo ta extende un palabra di pabien na Claudius cu su trailer nobo y nos lo ta pendiente pa mira e trailer.





Conoce lugarnan exotico di bo Isla

# Buniteza of Peliger



STA. CRUZ – Aruba sa tin lugarnan precioso, caminda ta ponebo pensa cu bo ta den un of otro lugar exotico den exterior. E fotonan aki ta ilustra e famoso dam di Rooi Afo, cual a wordo cubri cu Leli casi por completo. Esaki ta un di nos lugarnan den naturaleza cu nos tin. E dam di Rooi Afo, no ta caba aki, e ta continua te cu Rooi Manonchi, cu tambe tin un beyeza riba su mes. For di un lector nos a bin haya e informacion cu te hasta pelican tabata cana riba e Lelinan den e dam, cu ta haci esaki un espectáculo riba su mes. Loke ta tristo pa pensa cu hopi di e lugarnan aki na Aruba ta bayendo perdi, debi cu o sea nan ta coba pa graniet, of pa usanan como landfill. Nos ta spera cu e dam di Rooi Afo, keda mantene su beyeza di semper y tambe keda legendario pa tur e storianan cu ta wordo conta di dje (corda riba e cayman).



## No lubida bo earplugs! mensahe di Quota

Quota tin 15 mil earplugs pa distribui

STA. CRUZ – Durante e proximo paradanan di Carnaval di mucha e miembronan di Quota lo ta presente pa distribui earplugs.

E miembronan por wordo reconoci cu nan T-shirt blauw y logo di Quota riba



dje.

Ta mas facil si busca e earplugsnan di antemano y no warda te ultimo.

Pa simplemente un florin nos por proteha nos oido y di nos yiunan.

For di edad di 3 pa 4 aña por cumenza usa earplugs. Tur musico, tur cu ta den truck of trailer cu ta carga e conhunto durante Carnaval, tur cu ta baila den parada of banda di caminda ta ser aconseha pa bisti earplugs. Tin diferente tipo di earplugs.

Esnan mas comun cu ta pa tur edad lo wordo distribui



pa Quota.

Pa mucha chikito mester tene cuidao. E earplug tin colornan atractivo y mester paga tino pa e mucha no hinke den su boca. E

material no ta venenoso pero e mucha por pega cu ne.

E uso ta facil :

1. Laba bo mannan. Lora y primi cu cuidao e earplug

te ora e haya forma di un cilindro.

2. Cu bo otro man pusha manda bo ore ariba y pafor, di manera cu bo canal di ore ta bira mas accesibel.

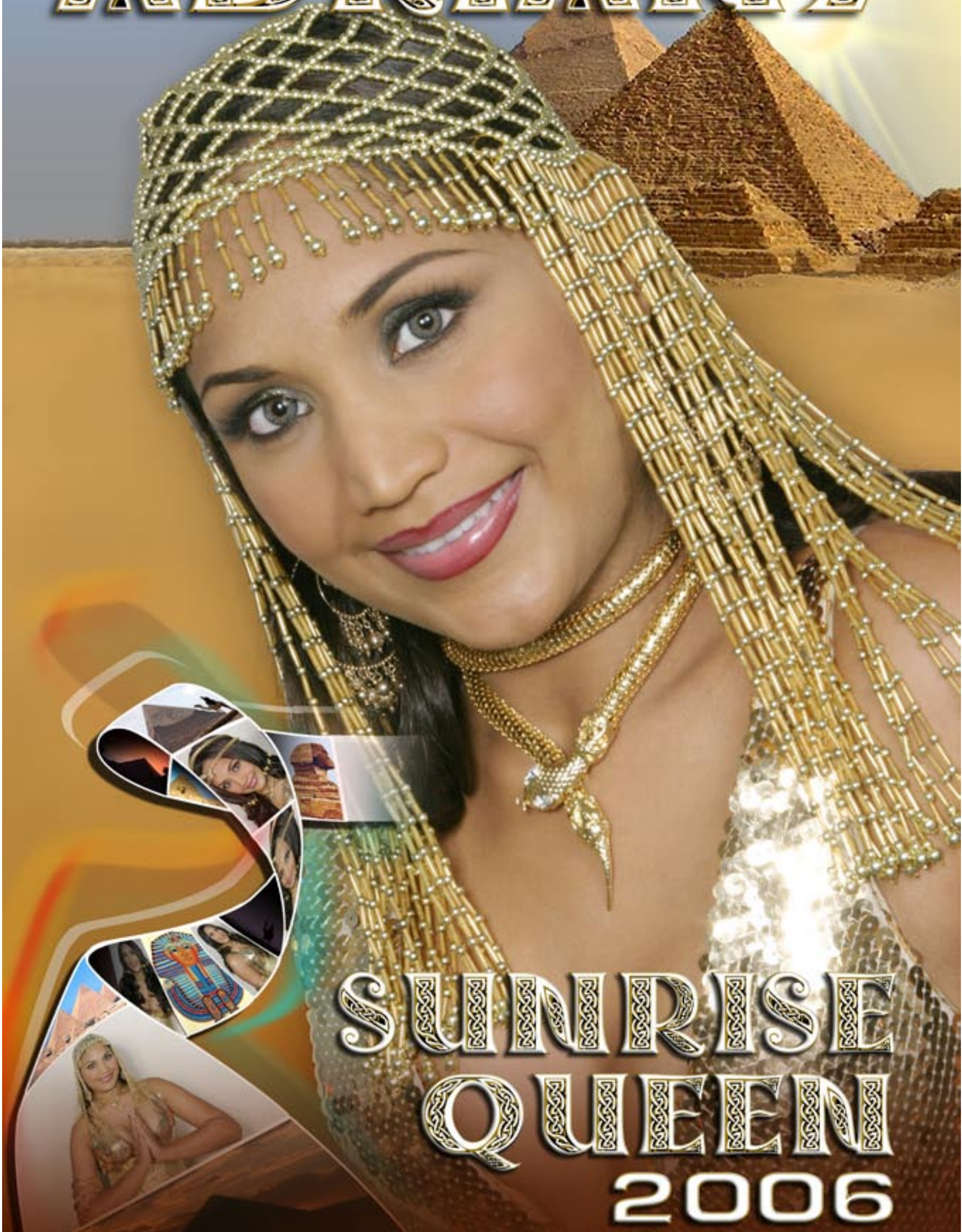
3. Cu cuidao pusha e earplug den e canal di ore. Tene e earplug un rato cu bo punta di dede, te ora bo sinti cu e ta hinca un poco y ta blokia sonido fuerte.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Lenny Theysen ( tel 585-8909), Alexia Semeleer ( tel 582-1566 ext. 31 ) of Annemieke Dijkhout ( tel 582-1774 ).

Un earplug no costoso ta cuida bo oido valioso !



# ADRIANNY



## SUNRISE QUEEN 2006



# Willem y Monica tabata bon na altura di kico tabata pasando den e proyecto di Aeropuerto

**Awe nan ta laba man manera Poncio Pilato!**

STA. CRUZ-- Ta di lamenta cu nos di partido MEP mester trece esaki dilanti. Ta parce cu MPA ta purba di ataca minister Briessen, pero siguiendo e caso di AAA N.V. y ATCAA, nos kier sa cu ta Willem Vrolijk y lider di MPA mes ta un gran parti di e caso aki. Por favor, si sr. Willem Vrolijk y sra. Monica Arends-Kock lo por splica pueblo kico nan parti tabata den AAA N.V. y ATCAA. Sr. Willem Vrolijk, abo no a nombra ningun hende cu salarionan barbaro, sin cu nan tin e educacion pa haci e trabaonan ey? Y sin cu nan ta apto pa cobra e salario ey? Nos ta kere cu nos minister a duna un bon splicacion kico ta pasando.

Sea homber y admiti cu abo tambe ta culpabel pa tur e

desasternan cu a pasa na Aeropuerto, pasobra ta un bagamunderia total a tuma lugar den e proyecto aki. Awor ta minister Briesen



tin cu actua contra e consecucionan a termino largo?

Nos por ta sigur cu sr. Willem Vrolijk ta purba di acusa minister Briesen, pasobra lo mester tin algo cu ta pa benefici'e ( of tin miedo pa cierto cosnan sali na cla).

Y sra. Monica Arends-Kock, abo no tawata secretaria di RAAD van COMMISARISSEN di AAA N.V.? Abo no tabata na altura di e actonan cu a ser cometi? Of bo a prefera drumi y laga tur e cosnan aki pasa? Nos di MEP ta kere cu abo a caba di lanta for di un sueño letargico !

Nos di MEP ta pensa cu nos Aeropuerto por tabata mas barata y mas moderno, pero claramente sr. Willem Vrolijk no sa rekenen y ta calcula



cu 87 miyon ta mas cu 208 miyon. Ta na pueblo pa haci e som y laga MPA sa cual ta mas hopi placa, 87 miyon of 208 miyon. Mas tristo cu

nos mester lesa den corant algo asina bergonzoso cu sr. Willem Vrolijk ta pone.

Claro cu nos Aeropuerto no ta esun di mas moderno den e region sin radar, pero nos Aeropuerto a sali un di e mas caro den region, gracias na bo!

Ta parce cu MPA kier tira culpa ariba minister Briesen pa e bagamunderianan cu sr. Willem Vrolijk a comete y sra. Monica Arends-Kock tabata sa di tur esaki.

**TANA SU LUGAR PA SRA. MONICA ARENDS-KOCK MENCIONA CUANTO PLACA SU PERSONA A COBRA FOR DI AAA N.V. Y PAKICO?**

Sea honesto cu pueblo y contanan boso parti di e storia. Y na pueblo pa huzga ken ta culpabel.

*Servicio di Impuesto ta habri diasabra awor*

## Esaki lo ta e ultimo diasabra y ta solamente pa pago di number di auto

STA. CRUZ – Servicio di Impuesto ta informa cu su seccion di caha na oficina principal na Paardenbaaistraat 11 lo ta habri diasabra awor dia 11 di Februari. Esaki ta un extra servicio cu Servicio di Impuesto a bin cune e ultimo tres simannan y ta conta solamente pa pago di belasting di number di auto. Diasabra awor lo ta e ultimo diasabra pa e extra servicio aki ya cu e prome periodo di pago di number ta termina otro siman

diarazon, dia 15 di Februari.

Mirando cu e fecha aki lo ta e ultimo dia tambe pa haci pago di loonbelasting, ta ser spera cu lo bay bira hopi druk den e siguiente dianan. Pues, diasabra awor e servicio di caha na Oranjestad lo ta habri y ta conta solamente pa pago di number di auto, motocicleta, bus etc. E orario ta non-stop for di mainta 8:00 te cu atardi 1:15. Despues cu haci e pago di e belasting di number por pasa busca e

plachi di number mesora na e centro di distribucion cu ta keda na Rockefellerstraat, poco pabou di e edificio na

Paardenbaaistraat. Alabez Servicio di Impuesto kier recorda cu no ta posibel pa haci pago di number cu cheque personal sino cu placa cash of cheque di compania. Pa un servicio mas rapido no lubida di trece e recibo di pago di number di año 2005 y e polisa di seguro valido (no ta acepta recibo di broker).

Na esnan cu no ta alcanza pa haci su pago den siman of e companianan cu hopi biaha tin un pakete di number pa paga, ta consehabel pa proba di e bon oportunidad aki y asina evita para den rij largo den e dianan venidero. No warda te na ultimo!



**Relaciona cu dialuna carnaval grandi**

## Landfill Parkietenbos cu horario adapta riba 26 y 27 di Februari

STA. CRUZ -- En coneccion cu e parada grandi di Carnaval y e dialuna siguiente, gerencia di SERLIMAR kier avisa tur negoshi y e publico en general, cu riba dia 26 y 27 di Februari respectivamente, e orario di e landfill y containerpark na Parkietenbos lo ta como lo siguiente:

26 di Februari: di 07.00

di mainta te cu 11.00 di merdia;

27 di Februari: di 08.00 di mainta te cu 12.00 di merdia.

E orario aki naturalmente lo wordo aplica solamente riba e fechanan menciona, pues tuma bon nota di esaki ya cu despues di e orarionan di ciere no lo haci ningun excepcion encunto deposito di desperdicio na Parkietenbos.

## A ser Horta

A SER HORTA Un pitbull cu ta responde na nomber di "PRINSES". Un pitbull unico, completamente blanco cu un spot bruin/cora grandi rond su wowo banda drechi y riba cada banda di orea tin spotnan chikito bruin. Prinses tin 3 luna y mey y ta ser stima masha hopi mes. Ta ser sospecha cu 3 guy di Dakota, cu ta core un volkswagen Manhattan color oro a horte den cura di cas na Mahuma entre 5.30 y 6'or di atardi. Cualquier informacion por favor tuma contacto cu polis. PORFAVOR YUDA NOS HAYA PRINSES BEK!!!!



Minister di Cultura, sr. Ramon Lee:

## Ta felicita Comision Nacional di UNESCO cu e logro pa extra financiamiento pa proyectonan na Aruba

STA. CRUZ--E siman aki nos por a tuma nota cu e Comision Nacional pa UNESCO di Aruba a ricibi extra subsidio di UNESCO pa dos proyecto mas na Aruba. Esaki ta un logro pa Aruba cu sigur sigur ta merece aprecio di henter Aruba.

Ta un hecho lamentabel cu instancianan cu ta duna subsidio hopi biaha ta pasa basta dificultad pa haya un relato financiero di proyectonan cu a ricibi un subsidio for di nan. Pa e motibo aki ta di admira cu e Comision Nacional pa UNESCO di Aruba ta cumpli manera debe ser cu

UNESCO. Entregando tur relato financiero na tempo ta haci cu e Comision Nacional pa UNESCO di Aruba ta resalta den Caribe compara cu e otro paisnan cu tambe ta miembro di UNESCO. Tin hopi pais cu te hasta ta ricibi subsidio di UNESCO, pero na final di dos aña nan mester entrega e placa back, pa motibo cu e proyectonan no a ser ehecuta. E logro aki ta indica mesora tambe, e importancia pa cada instancia y organizacionan cu ricibi un subsidio pa un proyecto cumpli cabalmente cu tur loke ta ser exige pa cu e relato financiero. E comprobante original di tur



gasto haci ta algo inevitable ora ta usa placa cu a ricibi pa medio di un subsidio.

Pa e siguiente dos añanan atrobe Aruba por entrega un maximo di 12 proyecto na

UNESCO pa ricibi sosten financiero. Si tur instancia sa di cumpli cu tur exigencia, ta di spera cu Aruba lo por ricibi atrobe un montante significativo pa financia diferente proyectonan den nos comunidad.

Minister di Labor, Cultura y Deporte, sr. Ramon Lee, como e minister encarga cu asuntonan di UNESCO, pa medio di esaki kier felicita tanto e Comision Nacional pa UNESCO di Aruba como tur e instancia y organizacionnan cu a ricibi financiamiento di UNESCO. z e ta deseanan tur clase di exito cu ehecucion di e proyectonan.

## Aruba tambe por bini cu plan di admision pa Hulandesnan Europeo

Minister di Husticia di Aruba, Rudy Croes, a anuncia cu si Hulanda introduci e T-Regeling, anto Aruba tambe lo introduci uno. Mescos cu esun cu Hulanda kier introduci ta encera Antiyanonan i Arubianonan, esun di Aruba lo concerni Hulandesnan Europeo. Lo ta interesante pa sa kico mandatarionan Antiyano ta pensa di e medida aki, esta si nan ta bay sostene Aruba y anuncia cu Antiyas tambe lo introduci un T-Regeling cu ta concerni Hulandes Europeo. Si Hulanda sigui cu e plannan pa admision pa Antiyano y Arubiano, Aruba tambe por haci mescos pa e Hulandesnan Europeo, ta locual nos minister di husticia, sr. Rudy Croes a laga sa. Minister Croes a manda un carta pa Verdonk refiriendo na esaki. Verdonk lo kier manda tur Antiyano of Arubiano di 16 pa 24 aña bek Antiyas of Aruba si nan comete un of otro delito. Esaki si nan tin menos di dos aña ta bibando na Hulanda.

Na Antiyas tambe tin basta resistencia pa esaki ya cu esaki ta algo discriminatorio. Ban mira si den e caso aki Aruba y AntiyAs keda para fuerte ya cu nos tur ta partner igual. Pakico lo bo tin mas derecho si bo nace na Hulanda? Minister Croes ta puntra su mes. Bo ta Hulandes of bo no ta! Minister Creo sta comprende e control serio cu lo tin pero no por crea diferencia entre habitantenan di Hulanda y di e otro partnernan di Reino. Riba dje e Arubianonan na Hulanda ta comportando nan mes bon y casi no tin keho riba nan. Tur Arubiano ta pura pa termina nan estudio y pa nan bplbe Aruba bek. Ta masha poco Arubiano ta keda Hulanda despues di nan estudio. Pa tuma paso no ta algo humano y ta empugna contra condicionnan basico valido. Si Hulanda bay discrimina, Aruba tambe por bin cu e mesun regla.

STA. CRUZ--Dia 9 di Februari banda di 4:00 di atardi ma haya un yamada via celular di un meneer cu a identifica su mes como Vocero e Public Relation di Airpoty amita masha gradici na dje cu a pone claridad na diferente topiconan cu ma pone den mi articulo cu a sali dia 09/02/2006 den un matutino local. Na prome lugar a mi tin tres punto di mi articulo cu ma dicidi cu mester wordo rectifica, pasobra mi derecho ta cumenza na e momento cu esun di mi prohimo a caba, ma purba tres biaha papia cu un representante di airport prome cu e articulo a sali, pero door cu e ta un persona masha ocupa. 1. Segun e persona cu a papia cu mi via celular, airport tin un proyecto caba cu lo bay tuma lugar DI 2006 pa 2007 na unda lo bay inclui diferente servicio cu ma menciona den mi articulo cu awor aki

no tin, pero cu si airport lo tin intencion di ofrece tur e servicio ey na nan cliente te na fin di aña 2007.

2. Tocanti loramento di maleta, segun e meneer a bisami, awor aki tin un ley cu ta prohibi e loramento di maleta y pesey e servicio ey no por wordo ofrece.

3. Airport no ta para responsabel pa e servicio cu lo wordo duna door di aerolinea, camuccion y Radar, taxi etc.. pasobra nan ta cay bao diferente otro instancia. Relaciona cu e Cartera cu a cay den parking lot y a wordo haya na e mesun parking lot siguiente dia parti mainta, tur cos ta den man di polis pa nan bay waak e camera, manera e vocero amablemente a splicami con e caminda legal mester ta asina y cu airport lo coopera cu polis pa duna tur informacion. Den e cartera tabata tin e placa di un luna di trabao

duro, di un mama su so pa cria su dos yiu, paga huur, cuminda .... por ta nos no por a haya e placa bek pero e investigacion SI lo bay te na final, sigur nos lo bay tin mester di e sosten ofreci door di e vocero di airport, y ma pidi e persona cu a tuma full e placa pa tin consenshi y debilbe e placa bek na su dono. Otro remarca ta cu den vision di e pasaheronan no ta importa si, aerolinea, aduana, imigracion, Radar, restaurante etc.. ta cay bao diferente instancia, pa tur guest cu ta bin Aruba, tur servicio ofreci na airport ta parti di airport y si un di e servicio ofreci no ta bon, ta AIRPORT REINA BEATRIX lo keda cu mal number, pesey tur servicio mester funciona bon, tur empresa y instancia mester haci nan esfuerzo pa duna un bon servicio y ta keta na e personal di airport pa fiscaliza esey.

Según MARIA JOSE G. OLIVEIRA

## DANKI NA PUBLIC RELATION DI AIRPORT CU A DUNAMI CLARIDAD



Segun Willem Vrolijk di M.P.A.:

# Minister Briessen a carece di etica, diplomacia, tactica y sobretodo respet den e asunto di retraso di American Airlines

STA. CRUZ-- Ta tristo y un berguenza pa mira con Minister Briessen, a trata American Airlines den henter e asunto di retraso cu nan ta hayando na aeropuerto. Despues cu su buchi a yena ariba e asunto aki, sra. Ineke Lampe, Country Manager di American Airlines, a manda Minister Briessen un carta na December ultimo. Te cu awe, e Minister no tabata tin e decencia, pa contesta e carta aki. Tambe, e Minister a tuma un postura arogante na unda e ta bisa, cu nan ta mande un carta awe y kier un contesta ayera. Hello Minister, ta for di December sra. Ineke Lampe a mandabo e carta aki, cu ta dos luna pasa. Y te cu awe NADA. Akinan nos por mira con e Minister ta carece di diplomacia y etica. Fuera di esaki,



Minister Briessen a laga sa cu el'a bay Puerto Rico pa papia cu e superiornan di sra. Ineke Lampe, ariba e asunto aki. Siendo cu e no a contesta e carta, ni

a papia ningun dia cu sra. Ineke Lampe, aki na Aruba. Pues, tras di lomba di e Country Manager, cu ta e autoridad maximo di American Airlines aki na

Aruba, e Minister a bay Puerto Rico pa papia cu su superiornan. Despues a resulta cu esaki no ta berdad tampoco pasobra e Minister no a papia cu e superiornan di sra. Ineke Lampe. Akinan nos por mira cu fuera di no ta papia e berdad, e Minister ta carece di respet, etica y diplomacia. Tambe den su Conferencia di prensa, e Minister mes a laga sa, cu el'a contesta e carta di sra. Ineke Lampe caba. Esaki tambe, a resulta di no ta e berdad. Despues cu a confronta e Minister cu esaki, el'a bolbe tuma e postura arogante na unda el'a laga sa cu: "Minister ta traha contesta ora cu Minister ta haya di bon y cu ningun hende ta determina pa nos, ni gerente di American Airlines". Akinan nos por mira atrobe,

cu fuera di no ta papia e berdad un biaha mas, e Minister ta tuma e postura arogante ora confront'e cu esaki. E Minister ta bolbe carece di respet, etica y diplomacia. Segun Willem Vrolijk di MPA, henter e asunto aki atrobe ta muestra cu e Minister no ta mira e importancia cu American Airlines tin pa nos isla. Pasobra, no solamente American Airlines tin Arubianonan den servicio pero tambe ta trece mas cu 50% di e turistanan cu ta bin Aruba for di Estados Unidos. Ademas American Airlines a caba di cumpli 35 aña ta bulando pa Aruba. Algo cu sigur ta di aplaudi. Pues ta di spera cu den futuro e Minister muestra mas etica, diplomacia, tactica y sobretodo respet ora cu ta trata cu companianan asina.

Minister Pechtold ta muestra cu..

## Posicion di Aruba no mester ta mescos cu esun di Curaçao...òf di St. Maarten

DENHAAG/STA. CRUZ.- Minister Pechtold ta informá Tweede Kamer riba e proceso dicambionan estatal den reino. E ta informa cu pa mas tarda luna di Maart, e lo por duna mas informacion di e proposicionnan cu lo ta riba mesa, durante e conferencia di mesa rond.

E proposicionnan actualmente ta den preparacion. E grupo di trabao Seguridad Hurídico y Gobernacion Sano, tin entre otro e tarea pa formula criterio, cu cual e entidadnan nobo mester cumpli y

bini cu proposicionnan cu lo aumenta e calidad di gobernacion publico. Banda di esey mester formula criterio riba entre otro e obligacionnan internacional di reino, integridad di mantencion di derechi, criminalidad cu ta surpasa fronteranan y atencimento di terorismo. Tur pais y teritorio ta representa den e grupo aki. Tarea di e grupo di posicion financiero, ta hopi amplio. E grupo aki ta investiga e situacion financiero di Land y e 5 islanan, analizando e entrada y gastonan y posicion di debenan. E grupo di trabao mester haci

proposicion riba e reparticion di debenan over di e islanan, duna conseho riba e maneho monetario di e entidadnan nobo, manera financiero y maneho presupuestario. Bonaire, Statia, Saba y Hulanda ta forma e grupo di trabao di lazonan directo nobo cu Hulanda. E tarea ta pa formula criterio pa e relacionnan nobo, entre e tres islanan y Hulanda y proposicionnan riba nan futuro estructura estatal. E islanan tin un posicion mas autonomo debí na Statuut y pa e motibo ey tambe, segun e mandatario no por aplica sin mas Gemeentewet riba

e tres islanan ey. E ley ey ta mucho dirigí específicamente riba Hulanda y no ta cuadra cu circunstancianan riba e islanan.

Mas tarea posibel lo keda den man di e islanan. Pregunta ta ken lo tuma e tareanan, cu actualmente ta ser haci door di Land. Esey lo por ta e islanan mes, cu cooperacion interinsular cu Curaçao, St. Maarten y Aruba. Segun e mandatario, esey ta mas eficiente y ta spaar gasto. Por pensa entre otro riba e maneho monetario, enseñanza y cuidado di salud,

of riba tereno di mantencion di ley y combatimento di desasternan, pa e partinan pa cual no tin palabracionnan na nivel di reino. E minister ta trece pa dilanti cu debí na desaroyo internacional, ta hustifica pa duna otro significacion, di e posicion di Land, pa Curaçao y St. Maarten, compara cu esun di Aruba. E ta bisa cu pa definicion, e forma di status aparte di Aruba, no ta esun cu lo ser aplica pa Curaçao y St. Maarten. Hasta ta asina cu e status di Curaçao y di St. Maarten, tambe por varia, compara cu otro.





## Homber a maltrata un dama severamente

STA. CRUZ -- Diahuebs pa 5:00 di marduga e dama Colombiana di 45 aña a presenta na warda di San Nicolas.

E dama tabata tur blauw y su braza kibra. E señora tabata total loss, su wowo tapa y su cara tur kibra.

E señora a declara cu den oranan di marduga su casa a presenta na unda e ta traha na San Nicolas y a dun'e un hala di sota y golpi. Nan tin cuatro luna caba cu nan no ta biba mas cu otro. Polis mirando su situacion a bis'e pa pasa mas laat den ora di mainta y duna keho di maltrato.

## Muher taxista a dal ocupante un mokete

STA. CRUZ -- Diahuebs pa 2:00 di merdia Strandpolitie a bay na altura di un lowrise hotel unda a pidi asistencia. Aki nan a papia cu e dama M.J. di 32 aña kende a bisa polisnan cu un muher taxista a hib'e di Calabas pa e resort menciona y a cobr'e \$22.

E dama M.J. no tabata di acuerdo cu e prijs y a cuminza un problema cu e taxista. M.J. tabata tin diferente caha cu souvenirs hunto cune den e taxi.

E taxista a bira loco y a dal M.J. un mokete den boca cu a hincha su lip parti ariba y tambe a benta e cahanan ariba caya. Polis a conseha e señora M.J. pa pasa duna keho contra e muher taxista

## Na Playa

### Den Hendrikstraat a golpea y atraca homber

STA. CRUZ -- Diahuebs pa 3:30 di atardi un homber cu ta traha den Casino a bay na warda di Noord pa entrega keho di atraco. E atraco a sosode dia 9 di Februari pa 4:30 di marduga den Hendrikstraat.

Dos homber desconoci a atrak'e, dune un bati y a bay cu su cartera cu tabata tin \$500 mas 100 florin den dje. Polis lo bay investiga e caso aki.

## Na San Nicolas

### Prostituta tabata para den porta di negoshi cu solamente panty y bh bisti

STA. CRUZ -- Diahuebs pa 10:00 di mainta patruya cu tabata pasando den Mauvestraat na San Nicolas y a ripara cu un prostituta tabata para den un paña sexy: solamente panty y bh, den porta di un negoshi.

Polis a yama su atencion y e homber D.G. di 34 aña cu tabata para eybanda a dicidi di hinca su boca den e asunto y a bisa polis cu e no tin nada di bisa e galiña. Polis a bisa D.G. di no mete den trabao di polis, ademas e ta burachi, pero D.G. no kier tende nada. Polis a hib'e warda na unda cu subfiscal a hala su atencion y despues a mand'e cas.

## Na Playa

### Bisiña ta mete den negoshi y a bisa cu e ta un bodybuilder

STA. CRUZ -- Diarazon pa 9:30 di anochi Strandpolitie a bay na un restaurant na L.G. Smith Blvd. pa un intermediacion. Polisnan a papia cu e dama E.S. di 48 aña kende a bisa cu su bisiña, e homber J.de R., naci na Hulanda di 62 aña a bin ta haci fastioso ariba su teraza ya cu e señora su keyboard ta toca duro. E señora tin su musica pa entretene su huespednan. E homber a bin na un manera arogante y a bisa cu e base ta mucho duro y cu e señora tin cu baha e volumen.

Door di e manera bruto cu J.de R. a bin cune hopi di e huespednan a spanta y a bay for di e lugar. Ora cu patruya a yega na e sitio e musica no tabata toca duro mas. Polis a bay papia cu J.de R., cu a bisa polisnan cu segun e doño di e lugar, e dama E.S. e no mag di pone musica. Tambe el'a bisa cu J.de R. tin 20 aña cu e ta bodybuilder. Polis a bisa e homber pa e calma su mes. Polis a papia cu e doño di e lugar kende a bisa cu nunca el'a bisa J.de R. cu e señora no mag pone musica. Polis a intermedia y tur cos a caba aki.

## Remitido

### Un palabra di apoyo pa Rafael: Cu Cristo bo por tur cos

waowaowaooooo ta e palabranan cu a sali for di mi boca ora cu mi a lesa e cambio cu Rafael a experiencia den su vida. Mi ta hopi contento. Mi ta desea bo hopi exito, mi sa cu e no ta nada facil pero no tin nada mas poderoso cu nos Señor Hesus Cristo y si bo tin fe y gana di sigui bay dilanti un biaha mas, mi ta bisabo cu Cristo bo por tur cos.

Rafael, bo no conocemi pero mi ta hopi contento no solamente cu bo a cambia pero cu bo a conoce nos señor Salvador Hesus Cristo, Dios bendicionabo y dunabo hopi forza. ( no worry kico hende pensa, bisa of haci nan no por duna bo bida eterno.)

# HITNESS N.V.

**Deimos SR ( Sliding Motor pa cura) Aifs. 1.140,80**

Prijs ta inclui:

- 1 Motor Deimos SR 500 KG 220V 60Hz
- 1Blinker (jus)
- 1 set di photocell
- 1 remote control
- 1 pair limit bracket
- 1 Extra remote control
- 4 Plastic Rack (1 meter c/u)

Discount 20%

Afl. 1.426,00  
**Afl. 285,20**  
**Afl. 1.140,80**

E special ta sigui te cu fin di Februari 2006 tanten cu tin den stock.

Arendstraat # 124  
Oranjestad, ARUBA  
Tel: 297-5885966  
Fax: 297-5885895

Instalacion di e motor no ta inclui.

**Electromechanical automation for rack sliding gates weighing up to 500 Kg. residential use**



# Durante rueda di prensa di MEP na ocasion di 35 aniversario: Prome Minister sr. Nel Oduber a pasa a traves di e 35 añanan

**A para bira cu si na Aruba kita un trahador, ta Nel a kit'e**

STA. CRUZ -- Si kita un hende, ta Nel Oduber a kite. Anto pakico tin sindicato na cual bo ta paga aflu. 25,- pa luna? Gobierno no por dicidi den sector priva ken ta kita of no! Si e propiedad ta di gobierno y e hendenan ta den servicio di gobierno anto si gobierno tin responsabilidad. E weganan aki di instiga trahador mester caba aki na Aruba.

Sr. Oduber ta bay duna un ehempel den su carera politico. Un biaha sr. Oduber a bay mira eleccion di reina, nobo nobo cu Coastal a bin Aruba. Tabata tin un reina representando Coastal y el'a



pidi Dios pa e pover mucha ey no sali pasobra nan lo bisa cu ta Nel a sak'e. Ta unda e lugar aki ta bay cu e mentalidad cu ta Nel Oduber

ta saca e reina. Esaki ta cosnan cu el'a pasa aden. Kier meen cu e mundo di infantilismo.

Sr. Oduber ta pidi e mundo

di politiconan cu kier tumb'e abao, bin tumb'e abao cualkier dia pero bin cu argumento y trece cosnan util pa bo comunidad. Aki tin partido cu ta bin cu instigacion, agitacion y pidi desobediencia, pa opruiing den su maxima forza. Na Curaçao sr. Stanley Brown a wordo deteni pa Vito, pa e terminologia di Vito. Mi ta pidi pa busca e Vito, cu ta opruiing ora cu bo pidi desobediencia di un pueblo contra e gobierno. Un politico asina no merece ni trato di su partido. Sr. Oduber ta pidi tur hende pa tene cuenta cu esey. No duna sr. Oduber

man, ni salud'e ora cu tin desobediencia contra dje. Bo mester respeta un gobierno eligi democraticamente. Dia den un pais bo pidi pa perde respet contra gobierno, e ta algo hopi hopi grave, pasobra loke bo pidi awe, mayan e ta bin pa bo. Sr. Oduber kier duna un mensahe ariba un dia special pa nos, cu nos ta bon hende pero nos tambe tin grado di aceptacion. Si tin cualkier pregunta por haci'e libremente. Pero lo no ta contesta ningun pregunta personal, solamente preguntanan pa cual e ta carga responsabilidad.

## Doggie Styles (Scooby Doo)

*By Kevin James & Kembo Chang / Vocals by Mighty Hippy*

All the Pitbull in the area say (Woof woof)  
All Chihuahua in the area say (Woof woof)  
All the bulldogs in the area say (Woof woof)  
So common sookem Scooby, take'em  
Scooby, ruff them Scooby

(Brass)

Scooby bust away from out he chain  
How that happen I can not explain  
The Carnival Session was in heat  
He catch a whiff it smelling sweet

Scooby rush up on the scent  
Man he jump clean over the fence  
Passin' speeding cars on the street  
Straight Joe Laveist he went eat  
Scooby rush up on the scent  
Man he jump clean over the fence  
Passin' speeding cars on the street  
Look Scooby wil'in'

(Brass)

Now he get all deep inside the park  
Scooby going crazy howl and bark  
Scooby jump up right up on the stage

Now he runnin' round all in a rage

Scooby rush up on the scent  
Man he jump clean over the fence  
Passin' speeding cars on the street  
Straight Joe Laveist he went eat  
Scooby rush up on the scent  
Man he jump clean over the fence  
Passin' speeding cars on the street  
Hey masse!

All the Pitbull in the area say (Woof woof) Dalmation, dobberman, etc

All Chihuahua in the area say (Woof woof) Lassies, Poodle, etc  
All the bulldogs in the area say (Woof woof) Hotdog, etc  
Paws up high, in the sky, everybody Scooby style  
Scooby Doo, Scooby Doo, - Tell me where are you  
Scooby Doo, Scooby Doo - Come down masse' let me see you  
Scooby Doo, Scooby Doo - I want to see you do the...  
Scooby Doo, Scooby Doo

(Break it down - Scooby talk)

So sookem Scooby, sookem Scooby, sookem Scooby, everybody

Ruff, Ruff

Haga, Haga,

Ruff, Ruff

STICK! (Brass)

Back to: All the Pitbull....repeat



# Aruba Tourism Authority a honra tres pareha na La Cabana All Suite Beach Resort

STA. CRUZ -- Recientemente Aruba Tourism Authority a honra tres pareha como Bishitante Distingui di Aruba na La Cabana All Suite Resort. E parehanan a ser reconoci pa e hecho cu nan tin mas di 10 aña consecutivo ta bishita nos isla. ATA tabata tin e placer di honra e siguiente parehanan: Sr. Wesley y Sra. Virginia Westgate for di Massachusetts, Merca, Sr. Bobby y Sra. Sue Stillwell for di Tennessee, Merca y Sr. Burton y Sra. Susan Goldstein for di New Jersey,



Merca. E pareha Westgate tin 11 aña consecutivo ta bishita nos isla y a expresa cu nan ta gusta e clima di Aruba, e cariño di nos hendenan, e beachnan, e isla ta limpi y nan ta sinti nan sigur

na Aruba. E Pareha Stillwell a keda masha contento cu e reconocimiento y a expresa cu nan ta disfruta di e hende cariñoso di Aruba, e bon clima, e amigonan cu nan conoce na Aruba a bira



amistad di hopi aña, bishita Aruba ta manera bishita nan segundo cas. E pareha Goldstein a declara cu nan ta bishita Aruba door di nan amigonan, haci compras, e solo di Aruba, excelente

restaurant y casino. Tabata presente na e ocasion aki Sr. Castro Perez, representante di ATA, cu a duna un discurso pa gradici e bishitantenan pa nan lealtad y aporte demostra na nos isla.

# Hendenan special honra na Divi Phoenix



STA. CRUZ -- Recientemente a wordo honra como Bishitante distingui pa e isla di Aruba cu ta biniendo Aruba pa mas di 10 aña caba consecutivamente e siguietemente personanan: Joseph & Lara Sabel y tambe Rosalyn Charnes.

Sr. Joseph ta comenta cu nan a haya Aruba hopi limpi y tambe cu e hendenan a keda cu un mente positivo.

y alabez felicitanan pa nan lealtad demostra pa e Isla.

Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a haci entrega di e certificado aki

Riba e potret por aprecia Sr. Croes di ATA hunto cu e parehanan honra y tambe Rosy di Divi Phoenix.



# Bishitantenan special honra na casa del Mar Resort



STA. CRUZ -- Recientemente a wordo honra como Embahadornan di bon boluntad pa e isla di Aruba, kendenan ta biniendo Aruba pa mas di 20 aña caba consecutivamente, e siguietemente personanan:

Brian & Julie Rupp, Janell & Cris Aldrich y tambe Myrtle Feathering.

Tourism Authority a haci entrega di e certificado aki y alabez felicitanan pa nan lealtad demostra pa e Isla.

Sr. Brian ta comenta cu den hopi ocasion e ta hisa bandera di Aruba na su cas na Merca.

Riba e potret por aprecia Sr. Ellis di ATA hunto cu e parehanan honra y tambe Monique di Casa del Mar.

Sr. Jaap Ellis di Aruba





# Ambiente di Calypso





# Robby Rosei *Ta Presenta Fiesta di Carnaval*

## Banner Wizzkids

- 1. Carosa Di Reina infantil Aruba su Carnaval y wizzkids Naomi Tromp Theme; Sesame Street best Children program of the sixties. Floor members 8
- 2. Road piece Kimberly Da Silva Reina Infantil 2005 Theme: Trends and Fashions of the sixties. Floor members 15, one shoulder piece.
- 3. Road piece John Frederick Lopez Theme: G I Joe Action figure of the sixties, Floor members 5

- 4. Road Piece Luis Oduber Theme: Rat Patrol, Comic book of the sixties. Floor members 10 **Oreo Trailer**
- 5. Massa 120 kids and 50 adults Colors yellow and green Theme: children of the sixties.
- 6. Road piece Lourwin Helder Theme: Hot wheels, best boy toy of the sixties.
- 7. Wizzkids bar” Migthy Talent Soda Fountain.” Total amount of children 155

## Fiesta di Carnaval den Biblioteca Nacional Aruba

Biblioteca Nacional Aruba, seccion Hubenil, ta organisa su fiesta di Carnaval pa muchanan di edad 4 pa 10 aña, diamars dia 14 di Februari 2006 di 3or pa 4:30or di atardi den sala di actividad. Tur mucha ta bonbini pa bin “Bula habri bo hala y

bula” cu Nigel Hoek. Nos ta pidi cu si ta posibel y na alcanze di mayornan pa laga e muchanan bin disfraz e atardi aki. Cu un tiki imaginacion y creatividad nos ta sigur cu por logra esaki. Durante e atardi carnavalesco aki lo eligi e princesita di activad di

biblioteca hunto cu su prins y pancho. Tur mucha cu ta interesa pa participa pa sea princesita, prins of pancho por yama libremente na telefoon: 582-1540/582-1580 of por duna nan number e mes un atardi di actividad. Cu of sin disfras tur mucha ta bon bini.





# Robby Rosei *Ta Presenta Fiesta di Carnaval*

## Grupo di RUMBA den Tumba na Curacao



**VOTA REINA Huvenil**  
**Ca. #1. Sta. Cruz**  
**Hylliann Croes**  
**SMS 2-22**

Elsa's Flowershop  
 situa na Sta-Cruz  
 # 32 B.  
 Pa bo areglo di  
 flornan pa temporada  
 di carnaval  
 y San Valentino.  
 Yama nos na  
 Elsa's Flowershop  
 y keda satisfecho  
 Tel: 5858128

**Pink** Tin zapato Super Comodo  
 Shoes & Accesories pa Carnaval

Caya G.F. Croes 153-2 dilanti MAGIG FM Tel: 730-2287 - 730-2207

**Cushina di IKA**

Tel: 5837534  
 Tur dia cu su specialnan  
 Habri dialuna pa diabierna  
 mainta 6'or y mey pa 3'or di atardi.  
 y diadomingo 9'or di mainta pa  
 3'or di atardi.  
 Haci bo pedido y nos ta entrega.

**MARIETJE SOUVENIR & PRINTING SHOP N.V.**



Ta print y traha bo t-shirt  
 di Carnaval y por cumpra  
 y haci pedido tambe.  
 Yama nos pa bo pedido  
 awe mes y nos lo  
 dunabo e servicio rapido.

Gasparito #110 na Noord/ Tel: 5868989/5864520



Pa bo fiesta di Carnaval  
 Pa huurmento di stoel,  
 Mesa, ice jug y tent  
 Pieters Party Rental  
 Palm Beach #2

Feliz Carnaval di Party di Eroid Pieters.  
 Tel: 9934484

**Unique Engravings N.V.**

You name it... We engrave it...

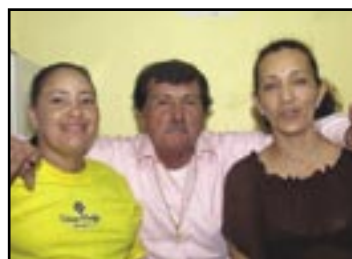


**Tangerinastraat 32 -**  
**Tarabana - Oranjestad, Aruba**  
**Tel: (297) 58-37537**  
**Fax: (297) 58-37546**

Trophies - Awards - Gift Items & Much More...



# Mas di celebracion di 35 aña di MEP na Centro Libertador Betico Croes







# DEPORTE

## Nicole Hoevertsz di Aruba eligi miembro di Comité Olimpico Internacional

*Durante Session di e organisacion na Torino, Italia*

STA. CRUZ -- E di 118 Sesion di Comité Olimpico Internacional a vota awemainta pa eligi cinco miembro nobo di IOC, como tambe un Vice-Presidente y dos miembro di Comité Ehecutivo.

### DOS HENDE MUHER ELIGI COMO MIEMBRO DI IOC

Beatrice Allen (Gambia), Vice-Presidente di e Comité Olimpico di Gambia; Nicole Hoevertsz (Aruba), Secretaria General di Comité Olimpico Arubano; Su Altesa Real Prins Tunku Imran (Malaysia), Presidente di e Comité Olimpico di Malaysia; Francesco Ricci Bitti (Italia), Presidente di e Federacion Internacional di Tennis; y Hein Verbruggen (Hulanda), Vice-Presidente Ehecutivo di e Federacion Internacional di Ciclismo, a wordo eligi como miembro di IOC. Cu eleccion di Beatrice Allen y Nicole Hoevertsz, e cantidad di miembronan femenino di IOC awor a bira 14. E cinco miembronan nobo aki lo sirbi un mandato di ocho año. Desde awe, IOC ta conta cu un total di 115

miembro. Inmediatamente siguiendo nan eleccion, e cinco miembronan nobo, entre nan e representante di nos isla Aruba, Nicole Hoevertsz, a wordo huramenta dilanti di e grupo grandi di coleganan nobo, presidi pa Dr. Jacques Rogge. Dirigiendo su prome palabranan na e miembronan di IOC, Nicole Hoevertsz, a gradici Jacques Rogge pa su confianza y tambe e miembronan di IOC pa nan apoyo.

Votando na fabor di entrada di Nicole Hoevertsz, Aruba ta haya pa prome biaha un representante den e organo maximo di deporte mundial.

### THOMAS BACH, VICE PRESIDENTE NOBO

Thomas Bach di Alemania a wordo eligi como Vice-Presidente di IOC, mientras cu James Easton di USA a yega na fin di su mandato di prome Vice-Presidente. Thomas Bach tabata Vice-Presidente caba di IOC di 2000 te cu 2004 y actualmente ta Presidente di e Comision Huridico y di e Comision Deporte y Derecho di IOC

E cuatro Vice-Presidentenan ta: Gunilla Lindberg (Suecia), Lambis Nikolaou (Grecia), Chiharu Igaya (Japon) y Thomas Bach (Alemania).

### DOS MIEMBRO NOBO DI COMITE EHECUTIVO

Durante e Session tabata tin votacion tambe pa miembronan ordinario di Comité Ejecutivo, pa motibo cu e termino di Alpha Ibrahim Diallo y Toni Khoury ta yegando nan final.

Mario Pescante (Italia) y Sam Ramsamy (Sur Africa) a wordo eligi como miembro ordinario di Comité Ejecutivo di IOC.

E Comité Ehecutivo ta consisti di Gerhard Heiberg, Denis Oswald, Mario Vázquez Raña, Ottavio Cinquanta, Sergey Bubka, Zaiqing Yu, Richard L. Carrión, Ser Miang Ng, Mario Pescante y Sam Ramsamy.

Compañando e articulo aki ta mira e momento di huramentacion y tambe e portret cu e medaya oficial di miembrecia di Comité Olimpico Internacional.



### Recordatorio pa tur futbolista di 'Barcelona Vets'

Awe tardi, 11 di Februari, tin training contra Roma Vets na Centro Barrio Dakota Esaki lo ta pa 5:00 di atardi. Waak pa bo t'ey na tempo.



# DEPORTE

## Prome competencia di "Sprint Triatlon" di 2006

STA. CRUZ -- Aruba Triatlon ta organiza awe tardi pa 4:00pm riba beach p'ariba di Brisas del Mar na Savaneta, e prome "Sprint Triatlon" pa aña 2006. Esaki ta e prome biaha cu tin categoria pa muchanan beginners di 7 aña bay ariba. Un invitacion pa un y tur cu kier participa awe tardi pa ta presente na beach prome cu 4:00pm. Entrenador Alirio tambe ta den competencia cu su alumnonan awe tardi. Mayornan cu tin yiu di 7 aña bay ariba cu tin interes pa nan yiu practica Triatlon, por yama libremente Meneer Alirio Rojas na cel: 568-1815 pa inscribi. Trainingnan ta tuma lugar riba dialuna, diarazon y diavierna di 5:30 pa 6:30 atardi na Eagle Beach.



### Campeon escolar Pius de X School di Dakota



STA. CRUZ – Dia 8 di Februari ultimo, a bira campeon escolar e grupo di futbolistanan femenino di Pius de X School na Dakota. No mas cu 4 pa 0 Pius X School a gana pa bira Campeon di tur e gruponan cu nan mester a enfrenta durante e temporada escolar di futbol femenino. Pabien ta bay na e trainernan Antonio Peña y Igor y e docentenan di e grupo di muchanan femenino di Pius X School.





# DEPORTE

## Comite Olimpico Arubano sumamente orguyoso cu nan tin representacion na Torino, Italia

STA. CRUZ -- Comite Olimpico Arubano (COA) a ricibi e grato noticia for di Torino, Italia, cu den e di 118 Sesion di Comite Olimpico Internacional (IOC), Secretario General di COA, Nicole Hoevertsz a ser eligi como miembro di e Session (Asamblea). Naturalmente miembronan di directiva di COA tabata pendiente algun tempo caba di resultado di e eleccion aki, pero ta sumamente contento cu e momento a yega finalmente.

Pa Nicole, COA y henter movimiento deportivo di Aruba esaki ta un honor masha grandi mes, sigur en bista di e hecho cu hopi pais grandi mes no tin un representante den Session di IOC. Cu e eleccion aki na promer lugar a reconoce e meritonan grandi cu Nicole tin den deporte na Aruba y na nivel internacional, especialmente como miembro y Canciyer di Ehecutivo di Organizaci6n Deportiva Panamericana (ODEPA).



Ta remarkabel tambe cu Nicole a logra e merito aki

na un edad relativamente hoben, unda cu solamente e atletanan eligi como atleta den e Session ta e personanan hoben den IOC. Mayoria di representante cu ta den e Session ta di edad hopi mas avanza. Pa un dirigente deportivo internacional nos por papia sin mas di loke na Hulandes yama un "bliksemcarrière". Mas cu tur cos directiva di COA ta mira e logro aki como un ehemplo y estimulo pa tur hoben Arubiano, den

deporte of otro ambito di nos sociedad, cu si bo tin un soño pa realiza, bo por logra si bo haci e esfuerzo cu esey ta exige. Directiva di Comite Olimpico ta felicita Nicole, su famia, federacion di natacion AZB) di cual e ta forma parti, henter deporte y comunidad di Aruba cu e logro historico aki. Y nos ta spera tambe cu pa hopi aña Nicole sigui dedica su talento y esfuerzonan na bienestar di deporte na Aruba y na nivel internacional.

## La Fama y Britannia ta reparti punto (0-0)

STA. CRUZ – Diahuebs ultimo, den stacion Guillermo Prospero Trinidad, a continua e campeonato division di honor di AVB entre La Fama y Britannia, cual partido a termina empata na cero. Britannia cu e base titular mientras La Fama, faltando algun di su titulonnan a cuminza e wega estudiando otro, cu un leve dominio teritorial di Britannia, pero cu La Fama hopi peligroso den contra atake. Ya na di 5 minuut di wega, riba un cruze for di ala robbez di e hungador Lesley Felomina, e hungador di La Fama, Alex Rojas-Paz, su so y sin ningun marca, ta hera e bala por completo y asina Britannia ta scapa di cay atras. Na di 13 minuut, e portero di Britannia Kendrick Dania, ta haci un bunita hugada for di un tiro potente y peligroso di Adi Felipa di La Fama, pa asina mantene su gol limpi. E wega ta sigui asina unda ambos ekipo ta busca e gol. Na di 41 minuut di wega, riba un pase malo na banda drechi den medio campo di Britannia, Adi Felipa di La Fama ta intercepta, ta haci avanze rapido, ta kita 2 hungador di Britannia, bay te na fondo di area penal y ta cruza e bala na unda Lesley Felomina ta lucha pasa den e defensa di Britannia y ta anota e gol. Tur e alegria di La Fama ta wordo kita ora linesman ta hisa bandera y refree, Rudy Angela ta anula e gol. Ta surgi un desacuerdo total di e hungadornan di La Fama riba e sentencia aki, na

unda Adi Felipa ta papia malo cu e linesman cu ta wordo confirma den e formulario di wega despues y asina refree Rudy Angela ta expulsa Adi Felipa for di wega. E wega a sigui den segundo tempo cu un domino teritorial di Britannia pero e medio campo y defensa di la Fama no ta laga nada bira peligroso y manera conoci caba, La Fama, na e momento aki, tin e defensa mas duro di e campeonato cu 6 gol contra den 12 wega, na cual den 8 wega no ta haya gol contra. Na 78 minuut di wega, e hungador di La Fama, Friday Ibrahim, ta haya su di 2 kaarchi geel di wega ora e ta hunga e bala cu su man y ta wordo expulsa y asina La Fama a keda bataya cu 9 hungador. Un rato despues di esaki, Urvin Maduro di Britannia ta haya un pase for di medio campo y su so ta avanza riba gol di la Fama pero e portero Oscar Barrantes di La Fama den bon forma ta trece salvacion. Poniendo hopi presion Britannia ta sigui domina pero no por a probecha e diferencia numerico. Pa Britannia kaarchi geel a cay pa Ricardo Rojas y Glenroy Lake. Pa La Fama kaarchi geel a cay pa Jerome Hackett y Koen Eskens. Kaarhi Cora a bay pa Adi Felipa y Friday Ibrahim tur 2 di La Fama. Refree principal tabata Rudy Angela, asisti pa Nando Bernabela y Eugene Farro y 4to oficial tabata Monique Ras.





# CLASIFICADO

## YIBUCHI SNACK'S TRUCK den cura di Codemsa

Pa tur bo platonan exquisito, pasa libremente serca nos of yama pa bo pedido na tel.: 965-5129 Galiña, carni, lomito, seafood y mucho mas!!

**Habri di Diadomingo pa Diahuebs**  
8:30 pm. - 2:00 am.  
**Diabierna y Diasabra** 8:30 pm. - 4:00 am.

## Pa compilacion di carta, traha kaarchi di fiesta y business card. Pa mas informacion yama cel: 7319737

## Computer Les

- \* Word XP
- \* Excel XP
- \* Power Point XP
- \* Internet / E-Mail
- \* Quick Books Pro

**Afl. 100**

- \* Mainta
- \* Anochi
- \* Diasabra

Tel. 588-0950  
743-8585

## Ta busca

Trahador pa cushina cuminda crioyo  
Interesadonan por yama  
7437267  
Maracas Take Away  
Maracastraat 40

## Ta busca

Un ayudante pa cas cu permiso. Preferibel di dialuna pa diabierna entre 1'or di merdia pa 6'or di atardi y diasabra full dia. Esnan interesa por yama 5685643 despues di 5'or di atardi.

## Ta huur

Un apartment di 2 kamer den area di Santa Cruz  
Awa, luz, cable no ta inclui  
Prijs: Afls. 800,- pa luna  
Borg: Afls. 500,-  
Pa mas informacion por yama  
tel: 5858137 of cel: 7417446.

¿De qué color es un sentimiento?  
La respuesta esta en el silencio en contemplarte y mirarte en saber que existes en poder pensarte en anochecer soñándote un sentimiento es amor pero sin color sólo el color que tiene el sentirte.

**Minina**  
Happy Valentine's Day!

Tarifa Leontine 1788 Local 3  
Lunes a viernes: 9:00am - 1:00pm  
2:00pm - 6:00pm  
Sabados: 9:00am - 5:00pm

## Servicio na cas

- Les con pa traha cu computer.
- Installacion software, hardware.
- Remove virus etc.
- Firewall pa bo dsl conexion di cas.
- Installacion di dsl

Pa mas informacion; yama 744-0138

## TA BENDE

### FORD MUSTANG

1999  
automatic V6  
as is Afl 18.000,00  
Cell. 734-4355

Pa tur e gruponan cu ta enteresa den un Sound System den Carnival 52.

**MIGRA**  
Paradanan, Eventonan, Jump-Up y Jump-In.  
Yama 7400740 pa mas informacion

## Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas!  
Habri di dialuna pa diasabra merdia  
Calidad ta importante,  
Calidad ta conta!  
Pidi AWE y haye AYERA.  
**Sta. Cruz 111-A**  
**Telefon: 5858448**

## Ta Bende

Un cas na Sero Biento, 4 kamer, 3 baño, sala etc.  
Opp. 300m² Prijs Afls. 310.000,=  
Pa mas informacion yama 5854318  
Despues di 12'or.

## Joally's Beauty Parlor & Bubble's Divine Hands

**Joally's Beauty Parlor** den Santa Cruz Building 2000  
**Y Bubble's Divine Hands** na Avenida Milo Croes 22-C  
Awor tin prijs Special riba tur tipo di Jeans, e.o. Blusa, Top, Carson y e jeansnan na moda cu tur sorto di dibuho.  
Tambe nos tin asesorio moderno pa tur ocasion.

## TA BENDE/TE KOOP:

KIA Avela GLI  
1997 A/C CD  
Color Cora  
Afls. 4.500,-  
Pa mas info yama:  
5688826

## Servicio na cas

- Les con pa traha cu computer.
- Installacion software, hardware.
- Remove virus etc.
- Firewall pa bo dsl conexion di cas.
- Installacion di dsl

Pa mas informacion; yama 744-0138

**TA BENDE TA BENDE TA BENDE TA BENDE**

- 1 Tercel standard fls. 4200,-
- 1 Pickup Nissan fls. 1500,-
- 1 Mitsubishi Lanser '91 automatic fls. 2300,-
- Tercel automatic fls. 4000,-
- 2 Quardracer 2002 fls. 2800,-
- 1 Deawoo Racer 1997 Standard , airco fls. 3900,-

**Yama 565-6261**

## Ta Bende

Ford Explorer 1998  
full equipped  
4 wheel drive, automatic,  
casett/cd player  
Afl. 17.000,-  
Tel; 564-1064

## Ta bende

Pitt Bull black nose, 7 siman  
Cu Vacuna. Prijs: Afls. 500,-  
Pa mas informacion yama:  
Cel: 5684332 of 5684412

## TA BENDE OF HUUR

Un generator 70 KVA silent riba su trailer.  
Pa prijs mester tuma contacto cu Sr. Jaco Gesterkamp na telefon 593-3213.



# CLASIFICADO

**Ta Busca**

1 chasis di container di 20' cu su bom

Yama Top 95 Fm: 585-9500

**Ta Bende**

Un gearbox Jeep Wrangler '92 Afls. 1.500,-  
Please yama despues di 5'or di atardi  
Cel: 565-3858

**Oportunidad pa trabao**

Top 95 Fm tin mester di un persona pa haci trabao administrativo (data entry)  
Y por traha cu Quick Books.  
Sea asina bon di aplica via un e-mail na:  
[top@setarnet.aw](mailto:top@setarnet.aw)  
Inclui bo CV

**Ta Bende**

Un laptop na e prijs di Afl.1800,- model:  
Hurican, Microsoft Windows XP Profesional, Version 2002, Intel (R) Celeron (R) CPU 2.20 GHz, 704 MB of RAM  
Por yama 562-6981

**Ta Bende**

Pontiac Grand Am  
Full equipped 1998, Afls. 14.000  
Cel: 730-4242  
Manera nobo, As is, Mester bay

**Ta Bende**

1 Computer Pentium 4 den bon condicion  
Afls. 1300,-  
Pa mas informacion:  
Tel: 5827033 - 5640299

**PROFESIONAL REAL ESTATE**

Bo kier BENDE un cas of tereno?  
Laga PROFESIONAL REAL ESTATE yudazo.  
Tel: 5931403/5847324

**Ta Bende**

Tereno propiedad na TAMARIJN (Paradera) 1 di 429 m<sup>2</sup>, 1 di 430 m<sup>2</sup>, 1 di 459 m<sup>2</sup>. Pa mas info yama tel: 5626233

**OPORTUNIDAD PA TRABAO SOLICITA**

**Tin mester cu urgencia**  
Un carpinte - Un helper - Un metsla  
Mester ta Arubiano of cu permiso  
Pa mas informacion por yama na  
5920249 of 5924749

**TA BENDE**

Ta bende un boto 18 pia, Marine Plywood. E no ta gefiber y ni gevef. Pero ora cumpra e boto, ta haya e paña di fiber y verf cun'e. Prijs solamente fl.3000,-. Pa mas informacion yama 745-6099.

**Ta Bende**

Un bureau pa un ehecutivo (abogado, ministro, director) nobo nobo den su empaque, una beyeza, financiamiento ta posibel.  
Yama 5941402

**Ta Busca**

**Juan Walle**  
Carpentershop  
Carpinte fini  
Telefon: 5824738  
Sero Preto 14-A  
Paradera

**Luis Garage**

Patras di El Fogon. Meiveld Ta saca sla, drecha y spuit auto. Prijs economico  
Tel. 9641721 of 5880955

**Rentamos local de 100 m<sup>2</sup> para oficina o otro uso**  
Llamar tel. 9930906  
Italiestraat 40, frente al golf, a la izquierda de Divi.  
Piso ariba de Dura Home Center

**Ta Bende**

Un Pontiac Sunfire 2000 Full equipped y den bon condicion  
Prijs: Afls. 12.500,-  
Yama: 5931403

**Ta bende**

Un Nissan Sentra 2000 pa Afls. 9000,-  
A/C STD Power Window, Auto ta den bon condicion  
Pa mas informacion por yama cel: 5668822

**PIANO LES**

PA MAS INFORMACION JAMA LUCELLY  
  
730-5829  
582-8241

**Ta Bende**

Buick Regal 1996 Limited Edition Automatic V6 3.8L, den bon condicion  
Pa solamente Afls. 6900,- "as is, where is"  
(E motor a wordo "overhauled" recientemente)  
Por yama: 5645789 of 5653095 of pasa na Piedra Plat 87 of yama: 5823782 of 5930395

**Ta Bende**

Un Nissan Sentra 2000 pa Afls. 9000,-  
A/C STD Power Window, Auto ta den bon condicion  
Pa mas informacion por yama cel: 5668822

**Ta Bende**

Un scooter marca Honda motor 150.  
Pa solamente Afls. 800,-  
Pa mas informacion yama: Cel 5637835

**A Ser Perdi**

**Servicio Publico**

Di dialuna anochi, 30 di Januari, 2006, den Bario di Catiri, a ser perdi un cacho di rasa Cocker Spaniel full preto (cu un banchi cora).  
Si tin hende cu por a waak of sa algo di e cacho. Por favor, tuma contacto na e siguiente numernan: 5876018 of 7376018.  
Lo tin un recompensa



**Oportunidad pa trabao**

Top 95 Fm tin mester di un persona pa haci trabao administrativo (data entry)  
Y por traha cu Quick Books.  
Sea asina bon di aplica via un e-mail na:  
[top@setarnet.aw](mailto:top@setarnet.aw)  
Inclui bo CV

**SOLO DI PUEBLO**

**TEL: 5859500**



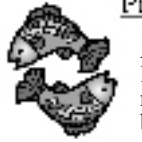
# Horoscope

## SOLO DI PUEBLO DI DIA



**Aquario:** 20Jan.-21Feb.

Cualquier areglo y preparacion lo wordo poni un banda, ya cu bo tin mester di interumpi e rutina usual, pero bo sernan stima no lo aprecia bo razonnan pa e cambionan aki. Purba di mira nan punto di bisa y ofrece un compromise y lo bo mira con leu bo gesto por bay. Number: 3, 7, 15, 28, 32, 44.



**Piscis:** 21Feb.-20Maart.

Ainda lo bo ta capaz pa disfruta di e brote di energia, cu lo garantizabo un dia yena cu diversion, mientras cu bo no ta exahera cu nada. Moderacion ta e yabi, apesar cu bo amigonan lo purba di haci nan best pa tenebo riba e caminda straight y small. Number: 16, 27, 34, 38, 41, 46.



**Aries:** 21Maart.-19April.

Tin e potencial pa pasa un dia yena cu diversion y haci loke bo beis ta dictabo. E unico fayto den esaki ta, lo ta un tendencia pa ta un tiki asertivo, debi cu e aspectonan cu ta influencia lo conducibo ayera ta parcialmente presente awe. Simplemente laga bo mes wordo guia pa bo amigonan. No laga bo mes controla, Aries! Number: 12, 18, 23, 30, 32, 48.



**Taurus:** 20April.-20Mai.

Bo lo ta capaz pa disfruta un dia suave y trunkil awe. Luna ta den bo di cuatro cas, indicando un fin di siman enfoca riba famia. Amistad y romance tambe lo tuma hopi di bo tempo, mientras cu lo bo sinti e "mood" pa un bida socialmente ocupa, pero percura pa bo no haci di mas. Number: 2, 7, 13, 22, 35, 44.



**Gemini:** 21Mai.-20Juni.

Lo ta un dia cu lo bo sinti cu lo bo ta canando riba carbon cayente. Esaki ier meen cu lo bo ta afectando un fin di siman enfoca riba planeta regente, cu lo lagabo sinti totalmente den duda cu mundo. Bo falta di motivacion y dirigimento no mester di slow down; haciendo algo cu lo lagabo sinti bon lo restaura un tiki di e candela di bo beis. Number: 5, 8, 17, 21, 31, 46.



**Cancer:** 22Juni.-22Juli.

Awo cu luna ta den Leo, lo bo ta carga cu un cantidad di energia candente. Esaki ier meen cu lo bo ta yen di optimismo y lo ta pret pa anda cun'e. Riba e parti down, lo bo ta inclina pa ta dominante. Un actividad fisico, pero divertido, lo yuda trece e partinan positivo p'adilanti y lo aplasta esunnan mas negativo. Number: 7, 19, 30, 36, 42, 48.



**Leo:** 23Juli.-22Aug.

Luna den bo signo kiermeen cu lo bo ta sinti bo mes mas emocional awe, cu lo traduci com o e necesidad di ta e centro di atencion y pa un cantidad di aprecio for di bo sernan stima. Fortunadamente e presencia di Neptuno lo suavisa e tendencia aki un tiki, como tambe e prospecto pa un encuentro romantico. Number: 3, 10, 16, 28, 41, 47.



**Virgo:** 23Aug.-22Sept.

Si bo ta sinti un tiki apatico, e ora ey culpa un aspecto menor influenciando bo planeta regente, cu ta comiendo bo energia y entusiasmo. Esaki tin e tendencia di estresabo, particularmente si bo ta sinti bo mes inaprecia. Mima bo mes den e ordo di lanta bo spirito. Number: 5, 12, 20, 31, 39, 43.



**Libra:** 23Sept.-23Oct.

E aspecto negative menor influenciando bo planeta regente cu ta afectando bo bida amoroso, a bay. Esaki ta habri caminda pa algun mehoracion general den e termino di romance, cu lo haci cu lo por tin bon prospecto pa e fin di siman aki. Percura pa bo muestra bon y ta prepara pa cualquier cos. Number: 6, 8, 17, 22, 34, 38.



**Scorpio:** 24Oct.-21Nov.

Bo por ta sigur cu awe lo ta un dia mucho mas mihor; mentalmente lo bo tam as calmo cu ayera, pero bo nivelnan di energia lo keda halto. Esaki iermeen cu lo bo por disfruta di un Diasabra yena cu diversion cu bo amigonan. Compras, bowling of baile, ta e tipo di actividadnan cu lo mester wordo stimula y entreteni. Number: 4, 10, 18, 21, 30, 36.



**Sagittario:** 22Nov.-21Dec.

Oh Dios, net awo cu e fin di siman ta cuminzando, un influencia negative, cu ta afectando bo planeta, ta sinta, lagando bo sinti bo mes letargico y inclina pa keda den cama. Pa cambia e beis aki pa haci algo altruistico y cuida bo sentidonan di autoestima y bo sentido di un regreso pret. Un tiki di perspectiva lo bo tin mester. Number: 8, 9, 13, 25, 38, 44.



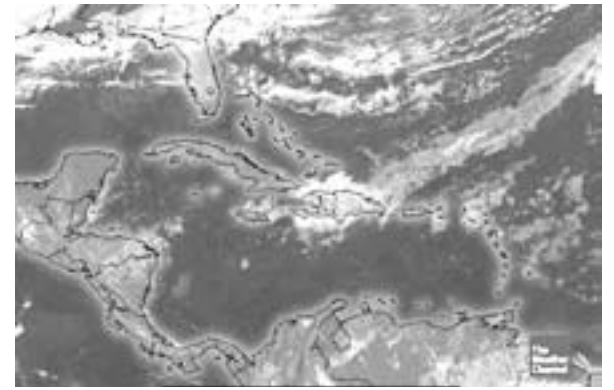
**Capricornio:** 22Dec.-19Jan.

E aspecto cu ta afecta bo sentido di autodisciplina lo aparece awe y lo keda pa un par di dia mas! Bo lo haya esey dificil pa mantene na cualquier plan, como e necesidad di algun agradecimento ta bin aden. Sinembargo, aunke cu e no wordo palabra, bo ta wordo aprecia pa esnan cu tin bo na pecho. Number: 4, 19, 22, 36, 38, 40.



## Loke Tempo ta Mostra

STA. CRUZ – Tempo ta parcialmente nubla awe mainta, riba un temperatura di 29° Celsius. Biento lo ta riba un forza sosteni di 32 kilometer pa ora, riba direccion Oost. Maximo humedad lo ta 71% y posibilidad di awacero lo ta 20%.



Pa loke ta trata parti anochi, cielo lo ta practicamente cla, riba un temperatura di 25° Celsius. Biento lo ta riba un forza sosteni di 26 kilometer pa ora, riba direccion Oost. Maximo humedad lo ta di 78% y posibilidad di awacero lo ta 20%.

Salida di solo lo ta pa 7'or y 4 di mainta y bahada di solo lo ta pa 6'or y 45 di atardi.

## Pan Dushi

### Ingrediente:

- 3 cup di hariña di pan
- ¾ cup di awa cu lechi bruha louw
- 1 cuchara di yeast
- 1/3 cup di sucu blanco
- 2 cuchara di manteca
- ½ cuchara chikito di salo
- ½ cuchara chikito di cane na puiro
- ½ cuchara di vanilla
- ½ cup di rasenshi



### Preparacion:

Pa traha e Pan Dushi ta cuminza na dirti e yeast den e awa cu lechi, pone e sucu, cane y vanilla acerca. Drey nan bon den otro, caba lage para reis pa mas of menos 10 minuut. Na momento cu e yeast reis ta sefta e hariña di pan pone acerca, mescos tambe e salo. Tambe ta pone e manteca tambe acerca y ta manze y bolbe lage reis 10 minuut. Ora ta asina leu ta pone e rasenshi den e manza y ta manze un bon rato. Entretanto a hunta un plancha bon hunta cu res. Awor ta corta e manza na bolita pone nan den e plancha y laga nan para reis pa mas of menos 30 minuut. Despues ta pone nan den forno na 300 grado y laga nan horna pa 30 minuut.

## Patronisa pa:



## Resultado di Sorteonan

CUARCAO	DIARIO	LOTTO CAT.	BIG 4	ZODIAC
1 <u>8270</u>	1 <u>1286</u>	1 <u>6040</u>	0354	6516
2 <u>3986</u>	2 <u>3992</u>	2 <u>6451</u>	<b>SUPER 4</b>	SIGNO
3 <u>7304</u>	3 <u>5274</u>	3 <u>6136</u>	6430	Leo

<b>LOTTO DI DIA</b>	01	09	12	20	26	<b>TOP 95</b>
---------------------	----	----	----	----	----	---------------

<b>LOTTO GRANDI</b>						Letter	Joker
---------------------	--	--	--	--	--	--------	-------

<b>STO. DOMINGO</b>						<b>SOLO Di Pueblo</b>
---------------------	--	--	--	--	--	-----------------------



## Blair dice “no” a la guerra de palabras

El gobierno británico declaró que no quiere entrar en discusiones con el gobierno de Venezuela sobre el tema de las Islas Malvinas o Falklands.

“No creo que beneficie a nadie entrar en un guerra de palabras sobre este asunto. La posición británica sobre las Islas Falklands ya ha sido expuesta en muchas oportunidades. Esa sigue siendo nuestra posición”, explicó el portavoz de Tony Blair.

Respondía a las declaraciones del presidente venezolano Hugo Chávez quien dijo -entre otras cosas - “devuélvale, señor Blair, las Islas Malvinas a los argentinos, esas son islas argentinas”.

“Yo no creo que estos comentarios sean beneficiosos y creo que lo mejor es dejar eso atrás y seguir adelante”, agregó el funcionario.

Chávez también acusó al Reino Unido de “imperialista” por la guerra de tres meses que luchó en el archipiélago después de que Argentina intentará recuperar las islas en 1982.

Argentina sostiene que las islas

fueron ocupadas ilegalmente por los británicos en el siglo XIX.

Comentarios que van y vienen

La rencilla diplomática entre ambos países comenzó el miércoles cuando Blair, en una comparecencia en el parlamento en Londres, manifestó que “es importante que el gobierno venezolano comprenda que si quiere ser un integrante respetado de la comunidad internacional tiene que acatar las reglas de esa comunidad internacional”.

Blair añadió que “también quiero decir, con el mayor respeto hacia el presidente de Venezuela, que cuando él se alía con Cuba, yo preferiría ver a Cuba funcionando como una verdadera democracia”.

En respuesta, Chávez calificó a Blair de “inmoral”, “sinvergüenza” y “peón de Washington” y advirtió: “Usted se metió conmigo. Ahora aguánteme, caballero, (...) de aquí en adelante voy a estar pendiente de lo que usted diga y de lo que usted haga”.



El vicepresidente de Venezuela, José Vicente Rangel, dijo que el estado de las relaciones bilaterales entre su país y el Reino Unido “dependerá de la conducta del gobierno británico en el futuro inmediato”.

“Si Blair continúa la escalada, agrediendo a Venezuela, va a tener respuesta porque nosotros no nos callamos ante nadie ni ante nada”, declaró Rangel.

## España: venta “ética” de armas

Hasta un 40% de las exportaciones de armas de España van a parar en países con conflictos regionales o donde no se respetan los derechos humanos. Así lo señala una coalición de organizaciones no gubernamentales que busca influir en la legislación sobre exportación de armas que se tiene previsto que se apruebe este año en España. Según Amnistía Internacional, Intermon-Oxfam y Greenpeace, hasta un 40% de las exportaciones de armas han ido a dar a países que no cumplen con el Código de Conducta de 1998 de la Unión Europea (UE). Gran parte de las exportaciones españolas en este rubro son armas pequeñas y aeronaves y buques militares. Código de conducta Mabel González Bustelo, responsable de la campaña de desarme de Greenpeace-España, enfatiza en la BBC que la ley se necesita “para que esas armas no se envíen a los destinos equivocados”. Es decir, según el código de conducta de UE, las armas no deben ir a países en conflicto, que violen los derechos humanos o que generen tensiones regionales. Pero éste no es un compromiso vinculante y sus criterios están sujetos a interpretación. Las autoridades españolas dicen cumplir con ese código. “La aplicación es estricta, atendiendo siempre y caso por caso al cumplimiento de los criterios en el país de destino de la exportación que se trate”, sostiene en la BBC Ramón Muro, subdirector general de comercio exterior de material de defensa y doble uso. Al mismo tiempo, Muro es partidario de que España apruebe una ley que regule el comercio con

armas. Guerras y violaciones Las ONG reconocen avances en España en tiempos recientes. Sin embargo lamentan que la decisión que aprueba la venta de armamento sea secreta, a la vez que indican que persisten casos de incumplimiento del código de conducta. “Se sigue vendiendo armas a países que están en conflicto, como Colombia, o que violan los derechos humanos, como Arabia Saudita”, manifiesta Mabel González Bustelo. Y añade que “incluso ha habido operaciones de venta de armas a países como Sudán, que está sometido a un embargo de la ONU y esto sí es una violación flagrante del código de conducta europeo”. El caso de Sudán ilustra los problemas de interpretación de sugerencias sin carácter vinculante. Refiriéndose al caso de Sudán, Ramón Muro, de la Secretaría general de Comercio Exterior le explicó a la BBC que se trata de “productos que no están sometidos a control, es munición y armas de caza y tiro deportivo, destinadas a embajadas de países árabes en la capital” de Sudán. “Mal menor” “Vender armas puede estar justificado”, sostiene en entrevista con la BBC Carles Campuzano, del partido catalán Convergencia y Unión, uno de los diputados expertos en comercio con armas. “Gran Bretaña resistió a Hitler porque Estados Unidos le regaló y le vendió armas; la República Española perdió la Guerra Civil, entre otras cosas, porque las potencias democráticas liberales no apoyaron a la República en nombre de la no intervención”, añade. Campuzano señala que existe una tensión permanente al decidir

sobre exportaciones de armamento, fruto de las “razones geopolíticas y las razones éticas que se toman en cuenta”. Añade que “en última instancia el material bélico sirve para matar, por ello siempre estamos hablando de un mal menor, sabiendo que a veces “¿Comercio “ético” con armas? Quienes consideran que una buena conducta es irreconciliable con el comercio internacional de armas parecen resignarse a vivir con contradicciones. “Probablemente no podemos pedir que España deje de vender armamento, pero sí podemos reclamar que se exija unas garantías de que ese armamento no será usado para violar los derechos humanos, para matar a población civil en cualquier conflicto armado”, resume Mabel González Bustelo, de Greenpeace. “Podemos exigirnos precisamente a este Gobierno (del socialista José Luis Rodríguez Zapatero), que dice defender una gestión no violenta de los problemas globales, como lo ha materializado ya en ciertas iniciativas”, agrega esta experta en desarme.

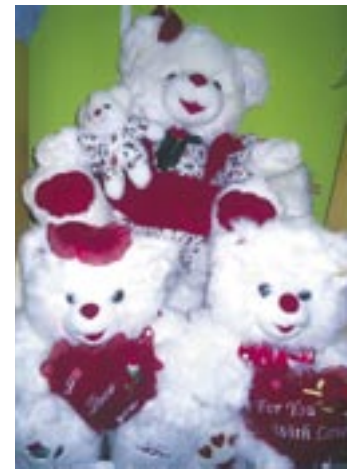
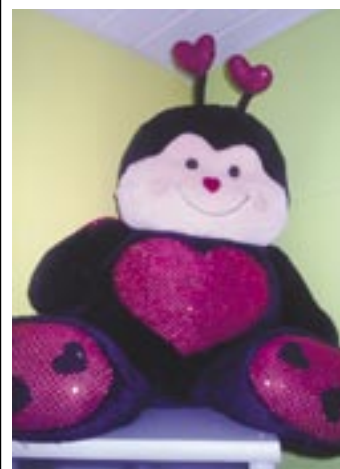
El que se esté dando un debate de este tipo, que hasta hace 10 años no tenía lugar en el Parlamento, representa para muchos un avance. Así, se espera que este año España apruebe una ley sobre comercio exterior con respecto a las armas. La intención final es lograr un acuerdo internacional integral que regule las transferencias de armas entre países, algo que a nivel vinculante ya existe, por ejemplo, para los huesos de dinosaurio o sellos antiguos.

## Princess Balloons & Flowershop ta preparando pa dia di San Valentino

STA. CRUZ – Princess Balloons & Flowershop, mehorando su servisio, dunando bo e oportunidad unda bo por sorpresa esun cu bo ta yama Does, Dushi of Baby, cu un CD cu poesianan manera Amor Secreto, Te Amo, Te Extraño y hopi mas. Areglo di candelario cu rosa of un centerpiece di biña Luna di luna y hopi mas cu ta bisa mas cu palabra. Entrega special te na porta di cas di bo ser stima, desde dia 13 di Februari, 11’or y mey di anochi te cu 6’or di mainta.

Entrega ia 14 di Februari lo sigui orario normal. Tambe nan tin gift in a balloon, Teddy Bear, Boxer “Glow in the dark”, Lingery, Areglo Floral desde Afls. 27,-

Asina ta cuminza haci bo pedido awe mes of pasa personalmente na Balashi 38-A, of yama telefon 5859688 of 5856287 pa haci bo pedido.







# Carmen 'Cachita' Lacle Reina



Prins (Sjors) den persona di Juancito Giel y Pancho (Sjimmie) den persona di Renee Laurens a cuminza bula rond causando un gran tensionentreecandidatanan. Riba e tononan di Steel Band Prins y Pancho a bin dilanti cu Carmen Lacle, di Tivoli Club como Reina di Carnaval 1970. Mientras Rita Solagnier a resulta Runner-up. Carrmen cariñosamente yama 'Cachita' ta un mucha muher bunita y elegante di apenas 21 año di edad cu ta biba den Nieuwstraat na Playa. Un mucha muher cu a caba di gradua como maestra di school na APA. Carmen ta recorda cu hopi nostalgia e momento masha special aki di su bida. Carmen a yega Wilhelmina Stadion den un auto convertibel capa baha luciendo su bistir elegante blanco, confecciona pa Luisa Herdee mientras su peinado y maquiyaha tabata bao encargo di Aura Croes. Carmen a yega Stadion un poco nervioso pa motibo cu e competencia tabata fuerte.

Awe nos kier a comparti cu nos lectornan otro precioso hoyo cu nos a encontra den nos bahul di recuerdo. Tabata diahuebs anochi, 5 di Februari 1970 net algo prome cu 12:00 y mey anochi na unda e maestro di ceremonia a cuminza yama e 10 candidata riba esenario. Mientras cu







# ul di recuerdo

## a di Carnaval 1970



*Nos flamante Reina di Carnaval Cachita Lacle den compania di su nieta Amelie, su señora mama y yiu Melany.*

Tabata tin mucha muhernan bunita manera Rita Solognier, Carmen Curiel, Minerva Noguera, Ritzma Wever y Evelina Bermudez. Tabata tin un grupo grandi di miembran di Tivoli Club cu a bin apoya Carmen, tambe tabata presente un grupo di studiantenan di APA cu a haci un presentacion e anochi aki presentando un obra 'Amor di Kibaima'. Despues e grupo aki a permanece dilanti stage

y henter anochi nan tabata apoya Carmen totalmente. Carmen a recibi como premio un Toyota Corolla sponsored pa Amstel, tambe un teblachi di steel cu su nomber graba riba dje y un holoshi. Gezaghebber Oscar Wernet a efectua e acto di coronacion. Nos Reina di Carnaval 1970 actualmente ta disfrutando di su pensioen bon mereci despues di a traha 35 año

como maestra di school y como part-time actualmente ta duna les di Spaño na Maria College tres bez pa siman. Carmen ta mama di un yiu Melany (20) y e feliz abuelita di Amelie (3). Tanto Melany y Amelie ta manda un sunchi y fuerte abrazo y nan ta sumamente orguyoso di por ta yiu y nieta di Carmen Lacle, Reina di Aruba su Carnaval cu a marca historia den año 1970.





## Opening spectacle launches Games

The 20th Winter Olympics got under way with a spectacular opening ceremony in Turin on Friday. The show heralds the start

in need of peace, tolerance and brotherhood and the values of the Olympic Games can deliver these to us. "May the Games be

teams - making their Winter Games debut. Defending curling gold medallist Rhona Martin, 39, carried the Great Britain flag into the arena. "It is a huge honour. It is something that you only dream about when you are young," said Martin. Cold War foes South and North Korea marched together in a show of unity for the first time at a Winter Olympics. The strong Austrian team were headed by skier Renate Goetschl, speed skater Chris Witty carried the American flag, while host nation Italy entered last, led by skater Carolina Kostner, to a tumultuous reception. The



of 16 days of competition, four years after the last Winter Olympics in Salt Lake City. A capacity crowd of 35,000 and a television audience of up to two billion worldwide watched the ceremony. About 2,500 athletes from 84 countries paraded into the arena, while Italian cross-country

held in peace and in the true spirit of the Olympic truce. Show us how sport unites by overcoming political, religious and language barriers and you will show us the world we all long for." Rogge's comments came after the International Skiing Federation suspended eight cross-country skiers from the



athletes took up seats in a hollow in the middle of the stage to enjoy the rest of the ceremony, which included precision flag-waving and theatrical segments from Italian history, myth and the future. Veteran Italian actress Sophia Loren, 71, was one of eight illustrious women who carried in the Olympic flag.



skier Stefania Belmondo, 36, lit the Olympic flame. Belmondo, Italy's most decorated winter Olympian, won 10 medals in her career including two golds. She crowned a final torch relay around the stadium, started by Italian skiing great Alberto Tomba. Italian president Carlo Azeglio Ciampi declared the Games open, while International Olympic Committee president Jacques Rogge urged the athletes to "inspire and motivate the future generations". "Athletes, you are role models. Please compete in a spirit of fair play, mutual understanding and respect, and above all please refuse doping," said Rogge. "Our world today is

first five days of competition due to abnormally high red blood cell counts in their blood. The extravaganza, combining choreography, music and light, began with Yuri Chechi, one of Italy's greatest gymnasts, swinging a mighty hammer onto a bronze anvil. This was followed by a host of dancers, flaming skaters and music from giant alpenhorns in a homage to mountain life. A moving ski jumper made up of hundreds of volunteers preceded the unveiling of the five Olympic rings, which served as a backdrop to the parade of athletes. According to Olympic tradition, Greece led the athletes into the arena, followed by Albania - one of a number of one-man

Italian skier Giorgio Rocca, dubbed the new Tomba, took the Olympic oath on behalf of all the athletes. The ceremony, which also included a eulogy for peace by John Lennon's wife Yoko Ono, ended with a performance by Italian tenor Luciano Pavarotti and a firework display. About 6,100 volunteers helped stage the event, which along with the closing ceremony, is reported to have cost £28.5m. Competition gets underway on Saturday when four gold medals will be awarded in biathlon, nordic combined, women's freestyle moguls and men's speed-skating.

## Silver House, e cas unda bo por scoje un regalo pa bo ser keru 'Dia di San Valentino'



Silver House situa den e pueblo di Tanki Leendert a caba di ricibi un surtido grandi di acesorionan tanto pa tur dama y cabayero, especialmente pa Dia di San Valentino, dia 14 di Februari

Nan tin entre otro: hanger, holoshi, armband, set di cadena, acesorio pa cabayero manera: armband, holoshi, renchi di dede y mucho mas. Ta bo mes mester pasa na Silver House situa net na e entrada di Seguro Aponte bay zuid y parti pa bao di caminda bo ta haya Silver House cu ta habri for di 10:00 am. te cu 6:00 pm. Bishita nos na Tanki Leendert #171

Telefoon : 5878335. Nos ta warda bo bishita pa dunabo e mihor servicio y haci bo ser keru contento ariba su dia special.





## Amélie Mauresmo bij laatste acht in Parijs



(Novum/AP) - Amélie Mauresmo heeft zich geplaatst voor de kwartfinales van het Open Gaz de France-tennistoernooi in Parijs. De Française was met 6-2, 6-2 te sterk voor de Russin Vera Dushevina. Voor Mauresmo was het haar eerste optreden sinds haar overwinning in de Australian Open. In de

kwartfinale speelt de als eerste geplaatste tennisster opnieuw tegen een Russische: Dinara Safina. Elena Dementieva (5) zit ook bij de laatste acht. De Russin won met 7-6 (3), 6-4 van Nathalie Dechy uit Frankrijk. Dementieva speelt in de kwartfinale tegen de Zwitserse Patty Schnyder (4). Overige uitslagen achtste finale Open Gaz de France donderdag: Patty Schnyder (4) - Tsvetana Pironkova 6-2, 6-4; Nadia Petrova (3) - Anna Smashnova 6-4, 6-1; Tatiana Golovin - Sania Mirza 6-4, 6-2

## Tennis: Sluiter begint Daviscup tegen Toersoenov



AMSTERDAM (ANP) - Raemon Sluiter opent vrijdag in Amsterdam de Daviscupwedstrijd Nederland - Rusland. De 27-jarige Rotterdammer speelt tegen Dimitri Toersoenov, de vierde man van de Russen. In het tweede enkelspel treedt Melle van Gernerden in de strijdperk tegen de Russische kopman Nikolai Davidenko.

Deze loting is donderdag verricht door de Amsterdamse burgemeester Job Cohen. Peter Wessels is donderdag op het laatste moment voor de loting uit het Nederlandse Daviscupteam teruggetrokken. De Zwollenaar heeft tijdens de voorbereidingen last gekregen van een oude blessure in de borst. De 20-jarige Jesse Huta Galung is zijn vervanger. De jeugdspeler was al bij het team als 'hittingpartner'. Hij maakt zijn debuut in het

Nederlandse team. Captain Bogtstra wees Van Gernerden aan voor Wessels voor het enkelspel op de eerste dag. Sluiter neemt de plaats in bij het dubbelspel van zaterdag naast John van Lottum. Sluiter en Van Lottum spelen dan tegen Igor Andrejev en Nikolai Davidenko. Peter Wessels, die in zijn tennisloopbaan een lang medisch dossier opbouwde, heeft zijn gescheurde borstspier opgelopen tijdens de finale van de Hopman Cup in Perth. De Australische toernooidokter diagnosticeerde de scheur al en adviseerde de Nederlander om een MRI-scan te laten maken. Wessels heeft dat niet gedaan en ging - met weinig succes - de kwalificaties van het Australian Open spelen. „Ik had geen last meer, het tennissen ging goed”, zei hij donderdag in Amsterdam.

Hij speelde nadien ook nog een challenger, waarin hij ook niet ver kwam. Wessels meldde zich fit bij het Daviscupteam en hij trainde volgens captain Bogtstra uitstekend. Hij was zo goed bezig dat hij naast Raemon Sluiter een basisplaats zou krijgen en bovendien zou worden opgesteld voor het dubbelspel met Van Lottum. Woensdag trainde Wessels ook nog voluit.

## Bos draagt de Nederlandse vlag

TURIJN - Schaatser Jan Bos draagt vrijdag bij de openingsceremonie van de Winterspelen in Turijn de Nederlandse vlag. Dit heeft Chef de Mission Eddy Verheijen donderdag in het Holland Heineken House bekendgemaakt. Verheijen gaf meerdere redenen op voor zijn keuze, die in brede kring goed werd ontvangen. „Zijn prestaties in het verleden, zijn actuele klasseringen. Bovendien maakt Jan deel uit van een gedreven schaatslichting. Van het begin stond hij op mijn lijst. Meerdere atleten wilden graag de vlag dragen. Dat is tekenend voor de teamspirit.” Zowel bij de Spelen van Nagano (1998) als Salt Lake (2002) won Bos op de kilometer de zilveren medaille. Recentelijk nog

werd hij derde op het WK in Thialf. Bos was ook de eerste Nederlander die de



wereldtitel op de sprint won. Die veroverde hij in 1998 in Berlijn. Zomerspelen Bovendien heeft Bos een vrij unieke achtergrond. Hij nam ook deel aan de Zomerspelen. Dat deed hij in 2004 in Athene. De Harderwijker reed als wielrenner op de

teamsprint, onder anderen met zijn broer Theo. In Turijn start Bos op drie onderdelen, de 500, 1000 en 1500 meter. Op het olympisch kwalificatietoernooi in december won hij al de drie afstanden. Bos verklaarde blij én verrast te zijn. „Mijn hart sloeg een keer over toen Ed Verheijen me vroeg. Ik stond echt te trillen op m'n benen. Dit is een enorme eer. Natuurlijk had ik het gehoopt, maar je kunt moeilijk van jezelf zeggen dat je het hebt verdiend. Geweldig Maar het is super, echt geweldig. In 1988 maakte ik voor de eerste keer bewust de Olympische Spelen mee. Toen dacht ik al: Wat zou het mooi zijn om de vlag te mogen dragen. Die gedachte van toen is me ook altijd bijgebleven

## Bos en Wennemars op 'dunne' ijzers

TURIJN - Jan Bos en Erben Wennemars zullen hun Olympische races afwerken op 'dunne' ijzers. Beide sprinters...

...gebruiken in de Oval Lingotto ijzers die meer dan 0,1 millimeter dunner zijn dan normaal. Het voordeel is dat de glijweerstand minder

dunner kunnen worden geslepen. Bos, Wennemars en ook Stefan Groothuis zijn ervan overtuigd dat dit snuffe hen tijdswinst zal opleveren.

De andere Nederlandse deelnemers hebben nog twijfels of verwachten niet harder te schaatsen en gebruiken

al geleverd. „Dit is niks revolutionairs,” sprak Jan Bos. „Het is nu alleen meer getest.” Wetenschappelijk bewijs dat deze slijpmethode tijdswinst oplevert, is er niet, zo schrijft het ANP.

Ten Kortenaar ontkent dat. „Er is drie jaar op getest”, aldus de oud-schaatser, die beweert dat de dunnere ijzers in Turijn 0,3 seconde per 500 meter voordeel opleveren. Bos voelt zich er in elk geval goed bij: „Dit kan het verschil tussen goud en zilver zijn.” Zijn collega Simon Kuipers is sceptischer. Hij zag geen reden zijn ijzers aan te passen. „Ik heb een beter gevoel bij deze buizen,” sprak de 1500 meter-specialist.

Ook de schaatsers van TVM vonden het niet nodig drastische wijzigingen aan te brengen. „We hebben eigenlijk niet de tijd gevonden om het te proberen,” sprak TVM-coach Gerard Kemkers. „Toen we die ijzers kregen - in november - reden Kramer en Verheijen wereldrecords. Dan ga je niet wisselen.”



is. Oud-schaatser Marnix ten Kortenaar ontwikkelde in het geheim een methode waarmee schaatsijzers

conventionele ijzers. De 'dunne' ijzers zijn overigens niet nieuw in het schaatsen. Ze werden tientallen jaren geleden ook



# Pharaonic tomb find stuns Egypt

Archaeologists have discovered an intact, ancient Egyptian tomb in the Valley of the Kings, the first since King Tutankhamun's was found in 1922. A team led by the University of Memphis found the previously



unknown tomb complete with unopened sarcophagi and five undisturbed mummies. The archaeologists have not yet been able to identify them. The Valley of the Kings near Luxor in southern Egypt was used for burials for around 500 years from 1540BC onwards.

The tomb, the 63rd discovered since the valley was first mapped in the 18th century, was unexpectedly found only five metres away from King Tutankhamun's, a member of the team said. Patricia Podzorski, curator of Egyptian Art at the University of Memphis, said the team had not been looking for it. "The excavation team

was focused on the tomb of a 19th Dynasty pharaoh, King Amenmesses," she said. "They were working in front of the tomb looking for foundation deposits possibly related to that tomb, and clearing away some workmen's huts from the 19th Dynasty that were both to the left and



right side of the tomb," she explained. "Underneath

these workmen's huts, they found a shaft." Four metres below the ground was a single chamber containing sarcophagi with coloured funerary masks and more than 20 large storage jars bearing Pharaonic seals.

Kings?

The sarcophagi were buried rapidly in the small tomb for an unknown reason. Ms Podzorski said the tomb was thought to date from the 18th Pharaonic Dynasty, the first dynasty of the New Kingdom which ruled between 1539BC and 1292BC and made its capital in Thebes, the present city of Luxor. Egypt's chief archaeologist Zahi Hawass told Reuters news agency the

mummies "might be royals or nobles moved from their original graves to protect them from grave robbers". "We don't really know what kind of people are inside but I do believe they look royal. Maybe they are kings or queens or nobles," he said.

'Still wrong'

The discovery has come as a surprise to many, Ms Podzorski said. "People have been saying the valley was done for 100 years," she said. "They said it before Howard Carter found King Tutankhamun's tomb and they said it after. But, obviously, they are still wrong."

## French papers in cartoon lawsuit

France's top Muslim organisation has decided to take legal action against French newspapers that printed cartoons satirising the Prophet Muhammad. The French Council of Muslim Faith (CFCM) said it was acting after receiving lawyers' advice. CFCM lawyer Maitre Hafiz said details of the case were still being worked out, without specifying charges. Five French newspapers have published the cartoons, that have led to angry protests across the Muslim world. French President Jacques Chirac has condemned as "overt provocation" decisions to reprint the cartoons. The 12

cartoons were first published in a Danish newspaper.

Details unclear

The CFCM decided to launch legal action against the newspapers that published the caricatures, the council said in a statement after a closed-door meeting between its member groups and lawyers. The council - representing some five million Muslims in France - has existed for only three years and therefore cannot bring the charges itself. It is expected that its member groups that have been in existence for more than five years will do so on behalf of the CFCM. It remains



unclear how many papers will be involved in the case, with satirical weekly Charlie Hebdo being the only confirmed target of the action. Dailies France Soir, Liberation, Le Figaro and Le Parisien have also published the cartoons.

## Russia-Hamas talks anger Israel

Israel has criticised Russia's decision to invite Hamas leaders to Moscow for talks, following the militant group's victory in Palestinian elections. Israeli cabinet minister Meir Shitrit accused Russian President Vladimir Putin of "stabbing Israel in the back". He said the move gave legitimacy to Hamas - considered to be a terrorist group by Israel and Western countries. Russian officials said Mr Putin wanted to engage Hamas to persuade the group to give up its radical policies. "I wonder what Putin would say if we invited the Chechens here and talked to them," Mr Shitrit told Israel Radio, in reaction to Mr Putin's invitation to Hamas issued in Spain on Thursday. Israel has said it will not negotiate with Hamas until it recognises Israel's right to exist, renounces terror and accepts the Middle East peace process.

'Looking for solutions'

According to Russian officials, the aim of the Moscow talks would be to explain the approaches the so-called Middle East Quartet - made up of the US, EU, UN and Russia - recently agreed on in London.

Russia's special envoy to the Middle East said Moscow would seek to impress the

"importance of realism" on Hamas in its relations with Israel. "What we want is for [Hamas] to respect previous agreements and that there should be no terrorist acts. "And, of course, they must move towards the recognition of Israel's right to exist," Aleksandr Kalugin was quoted as saying by Russia's Interfax news agency. Senior Hamas official Ismail Haniyeh said Hamas leaders were open to talks with all countries. "Our leadership will travel to Islamic and Arab countries and to the communist countries to talk about the internal situation among the Palestinian people," he said. The US and EU - who both classify Hamas as a terrorist group - have ruled out any dealings with the group until it renounces violence against Israel.

Until now, Russia has adhered to the quartet's common line, but Mr Putin's comments have sparked off speculation over whether Russia's policy towards the Israeli-Palestinian conflict has changed, the BBC's Steven Eke says. With Hamas' electoral victory in January, Mr Putin may simply have perceived an opportunity to step in - and re-assert his country's influence - while others were considering how to respond, our correspondent says.

## Gaddafi son backs Bush on reform

The son of Libyan leader Colonel Muammar Gaddafi says he agrees with US President George W Bush that the Middle East needs democracy.

The lack of democracy meant in some nations the wrong people were promoted to key posts, Saif al-Islam Gaddafi told Austria's Die Presse newspaper.

But he said Libya was not yet ready for major reform and needed to focus on its economy and attracting investment. Analysts say Mr Gaddafi is his father's most trusted unofficial envoy. He

was believed to have been instrumental in Libya's drive in 2003 to abandon attempts to develop nuclear, biological and chemical weapons



after months of secret negotiations with London and Washington.

Tourists

Mr Gaddafi, 33, said in the

interview his goal was to improve the quality of life for Libyans. That meant a need to reform the state-run economy and carry out privatisations to attract foreign investors and US oil companies, he said. "Libyans want a better life. They want reforms and good relations with Europe and the United States," said Mr Gaddafi. "They want to see foreign investment and more European tourists in Libya." Although ties with the US have improved in recent years, Washington has still not resumed full diplomatic links with Libya. Col Gaddafi has eight children, seven of them sons.



*No ta costabo nada, djis tir'e den un drum  
of saco y sigui goza!*

## **SERLIMAR cu partimento di saco di sushi prome cu paradanan di carnaval**

*Porfavor corda haci uso di nan y mantene nos  
cayanan limpi*

STA. CRUZ-- Manera ya ta custumber caba di tur aña, SERLIMAR lo bay ta repartiendo saco di sushi durante paradanan di carnaval na e publico carnavalesco y di e manera aki estimulando e publico pa tira cups y otro desperdicio den nan y NO ariba caya!

Unda ta parti saco y unda ta pone drums?

Pa e paradanan di mucha di San Nicolas y di Playa como tambe pa e dos paradanan grandi, SERLIMAR lo bay tin dos pickup disponibel cu lo ta riba e rutan hunto cu e team dinamico di nos damanan repartidornan kendenan ta facilitando e saconan aki. Nan lo cuminsa un ora y mey prome cu e inicio di e paradanan. E drumnan lo bay ta poni riba e rutan di e paradanan grandi na San Nicolas y Oranjestad.

Un apelacion ta bay na e publico pa cera of mara e saconan asina cu nan yena y percura pa nan ta poni canto di caminda ora cu bo dicidi di bay cas. Di e manera aki bo ta aporta na reduci e cantidad di sushi plama riba caya y alavez e ploegnan di SERLIMAR por traha hopi mas eficiente y por bay cu hopi mas sushi despues di parada. Pues e colaboracion mester bini di ambos banda!

Despues cu e trucknan di SERLIMAR a pasa...

Sin embargo, unabez cu SERLIMAR su trucknan a pasa, logicamente nan no ta bolbe bek! E trabao tin cu sigui, mirando e largura di e rutan. Den caso cu SERLIMAR a pasa caba, y bo no a pone bo desperdicio banda di caminda, bo lo tin sea tir'e den un drum of bay cun'e cas bek.

SERLIMAR ta pasa por cierto dos ora despues di e paradanan cu excepcion di e gran parada na Oranjestad, cual lo socede algun ora mas laat pa motibonan di seguridad. Pues ta suficiente tempo pa ruim op de boel y laga e desperdicio netjes canto di caminda pa SERLIMAR bay cu n'e.

Carnaval ta pasa pero nos y e susedad ta keda...

Carnaval ta en berdad hopi dushi, e ta sin duda e temporada cu mas ta uni e pueblo den un ambiente sumamente agradable. Pero hecho tambe ta cu e ta e temporada na unda mas sushi ta wordo benta riba caya. Esaki naturalmente no por! En particular riba un isla cu ta depende casi 100% riba turismo. Realidad ta cu den menos di tres siman ya carnaval ta pasado. Pero nos si ta keda y, es mas, e susedad tambe! Y e turista no lo aprecia un isla cu tanto cayanan

vies.

Nos pueblo culto sa mihor...

Nos pueblo ta uno culto pues nos ta convenci cu gran parti di e multitud carnavalesco tambe sa mihor cu bentamento di susedad unda cu ta no por!

SERLIMAR ta aplaudi e iniciativa di esnan cu si ta bini cu nan propio saconan di sushi y cu ta percura cu nan ta laga e lugar unda cu nan a disfruta di e parada tambe limpi.

E no ta costabo nada, djis tir'e den un drum of saco y sigui goza! Si bo no tin un lugar fiho di para of si simpelmente bo a lubida di bini cu un saco di sushi (por pasa), corda fiha riba e pick-upnan di SERLIMAR cu ta partiendo e saconan gratis pa un y tur. Please haci bon uso di nan. Si acaso nan a pasabo voorbij, acerca nos repartidornan y nan lo dunabo uno sin falta.

Por ultimo, ho i bo no tin cu haci pa aporta na tene nos cayanan limpi. E ta djis un cuestion di mara e saco e caminda, tira e sushi aden y pon'e banda di caminda pa SERLIMAR bay cu nan. Pa haci'e no ta costabo nada. Pero si bo keda sin haci'e, e lo sali nos tur caro!

## **UNIDAD DEN CRISTO-HESUS**

*“Mira, ki dushi ta pa rumanan biba  
hunto den harmonia!” Salmo 133: 1*

Pastoor Jefferson Nascimento

informa tur e pueblo di Aruba, cu diadomingo, dia 12 di Februari 2006 y tur otro diadomingo pa dilanti, e Iglesia Mision Cantaro Aruba lo bay ta realizando su sirbishi di misa na e local di Iglesia Victory Outreach Aruba, na Cumana # 9, pa bao di Codemsa, na banda di Glass Center, di 8:00 am pa 9: 45 am y di 6:00 pm pa 8:00 pm.



E sirbishi di mainta lo bay concerni di Adoracion, Mensahe di Fe, Conocimento y Revelacion pa restauracion y madurez spiritual, tambe, lo bay tin Oracion di Intercesion y Sanidad Tridimensional (curpa, alma y spirito). E sirbishi di atardi lo bay ta di Adoracion, Mensahe y Ministracion Profetica pa Sanidad Tridimensional y destruccion de toda obra oculta, hechiceria, maldicion, trauma, adiccion, problema y necesidad.

Durante cada dia di semana, nos tin actividadnan diferente, na Noord, na Jaburibari y Pos Chiquito, manera introduccion den Biblia, doctrina biblico, dicipulado, turning point, curso biblico pa formacion di lider, Proyecto Famia Uni, etc.. Pa mas informacion, cualkier persona por bin personalmente of yama nos na telefon nr. 5644555, 5644556, 7440138, 7467626 of skirbi pa nos e-mail: misioncantaro@yahoo.es.

Pastoor Jefferson ta bisa: “Nos tur tin e derecho di biba un bida victorioso. Bon bini na iglesia Mision Cantaro Aruba, Un Iglesia cu Proposito. Nos ta un iglesia cu un vision apostolico, cu ta kere cu Dios tin un proposito pa cada criatura. Si mi querido lector kier sirbi Cristo, no laga pa despues; awe ta bo dia di decision. Uni pa sirbi!

## **Programa informativo di Gobierno pospone pa tres siman**

STA. CRUZ-- E programa “Mey ora cu....” di tur diadomingo na Tele Aruba ta hayando bon acogida den pueblo ya cu un y tur ta keda bon informa di tur locual ta pasa den gobierno y den diferente ministerio.

Sin embargo debi na e hecho cu e proximo simannan lo bay ta intensivo pa loke ta e actividadnan carnavalesco, Departamento di Prensa di Gobierno ta informa tur televidente cu e programa aki cu e presentador sr. Johnny Habibe lo no pasa den e proximo tres simannan.

E siguiente programa lo ta diadomingo 5 di Maart 2006.

## **Awe ta dia mundial di enfermonan y dia di La Birgen di Lourdes**

STA. CRUZ – Awe diasabra, dia 11 di Februari, nos ta celebra dia di La Birgen di Lourdes, patrona di tur enfermonan na Parodia Inmaculada Concepcion Santa Cruz.

Lo bay tin un santo sacrificio di misa pa 9<sup>o</sup> or y mey di mainta. Tur esnan cu tin enfermo of hende grandi, por trecenan misa. Pastoor lo duna sacramento di enfermo na esnan cu ta desea di ricibi esaki.

Tur hende ta bon bini pa bin asisti na e sacrificio di misa.

## **Consul di Colombia a bishita Premier Nelson Oduber**



STA. CRUZ – Diabierna mainta Minister President Nelson Oduber a ricibi bishita di cortesia di sr. Ricardo Emilio Cifuentes Ordoñez kende ta Consul di Colombia staciona na Aruba. Na ocasion aki sr. Oduber a haci entrega di un moneda conmemorativo di Betico Croes na e consul aki.

Durante di e bishita sr. Ordoñez a wordo acompaña pa drs. Eleisah Williams di Departamento di Relacion di Exterior.



# Mementomori

*“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza. ”*  
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon y agradecido pa tur loke el’a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



**Sra. Nora Catharina Willems-Brete**  
cariñosamente yama: **“Noya”** of **“Noy”**  
na edad di **61** año

Na number di su:

esposo: Victoriano “Toyanchi” Willems

yiunan:  
Vincent “Vin” Willems y Vivian Feliciano  
Noraima “Naima” Willems y Franklin Gario

nieto: Melvin Willems

nietanan: Mellicent Willems, Nakeisha Thompson,  
Franeline Gario

rumannan:  
Sabina “Pina” y Mencho Danies-Brete y familia  
Sra.Vda. Theresita “Lila” Danies-Brete y familia  
Catharina y Hubert Lampe-Brete y familia  
Anthonio y Annie Brete y familia  
Agnes y Juan Falconi-Brete y familia

cuñanan:  
Sra.Vda. Filomena Brete-Figaroa y familia  
Sra.Vda. Cornelia Maduro-Willems y familia  
Juju y Hendrik Croes-Willems y familia  
Carmen y Lu Dabian-Willems y familia  
Ina Tromp-Willems, Chano y familia  
Sita y Wilbert Roos-Willems y familia  
Carmensita Halley y familia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

familia: Willems, Brete, Danies, Lampe, Falconi, Maduro, Croes, Dabian, Tromp, Roos, Franken, Gario, Thompson, Jansen, Quandus, Rodriguez, Eduardo, Farro, Diaz, Orman, Semeleer, Nisbet, Perez, Holsman, Everon, Figaroa, Wever, Kock, Feliciano y demas familia ta invita tur amigo, bisiaña, conoci y conocinan di bingo pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar dialuna 13 di Februari 2006 pa 4’or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal di “Noya” lo ta reposa for di 12’or di merdia pa 1:30 na cas Tanki Leendert 44-A y for di 2’or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Tanki Leendert 44-A**  
di 7’or pa 9’or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro familia den nos tristeza.

# Ad Patres Funeral home

*“Yo canto a la luz de luna  
Mi dulce bien duerma mientras you canto,  
tanto he sufrido por ti.  
Ven a arrullar mi llanto.  
Vera que te quiero I solo te espero,  
rendido de AMOR”*

Cu dolor na nos curason y agredecido pa tur loke el’a significa pa nos. Nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

**Sra. Seferina Maduro**  
**Castro**  
Vda. di **Simon Geerman**  
Mihor conoci como: **Sara, Tanta**  
y **Pepe.**



Na number di su yiunan: Mario y Swinda, Carmen y Michel  
Su nietonan: Dayron y Derwin  
Rumanan: Elizabeth Maduro (Bebe), Marianieta y Mooi Frank (Nita), Venancio y Maria Maduro, Carlos y Luciana Maduro  
Swa y Cuñanan: Gala Maduro, Vera Ott-Ooms, Anna van der Blik, Dries y May Geerman y Famia  
Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, ihanan, comer y compernan,  
Amigonan di cas ta: Jackeline Balentin y familia, Popa y familia, Toto y Tuta, Sra. Fernandez Bugalo y Maria Alvarado.

Demas Famianan: Maduro, Castro, Geerman, Croes, Arends, Schwengle, Kock, Amaya, v/d Linden, Robert, Robles de Medina, Peterson, Nasi, Ras, Roos, Frank, Willems, Slater, Brete, Ridderstap, Koolman y Sneek.

Tambe nos kier a invita tur ex-hungadornan di Victoria Basketball y korbball team pa e ultimo despedida di nan captain. Miembronan di Blue Army, Zuster y broedernan di Huize Maristella

Ta invita tur amigo, bisiaña y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar **Diasabra 11 di Februari pa 4’or di atardi na misa Santa Teresita na San Nicolas y despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas.**

**E restonan mortal di “Sara” lo ta reposa for di 2’or di atardi na misa Santa Teresita na San Nicolas.**

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi condolencia na cas.

*“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza. ”*  
”Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



**Jules Andre van Bochove**

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: **San Miguel 17**  
diasabra 11, diadomingo 12 y dialuna 13 di Februari  
2006  
di 7’or pa 9’or di anochi

**S.O. De Pueblo**

Ta presenta

**NUMBER DI TELEFOON  
CU BO MESTER SA!**

Polis Central	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
WEB Aruba NV	585-4800
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-5900
TAXI (ATS)	585-5361
Kankerbestrijding	5820412
Stichting SAMBA	582-0903
USA Visa	001-303-784-7919

**\*\*\* ORANJESTAD \*\*\***

Ambulance	582-1234
Warda di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623

**\*\*\* SAN NICOLAS \*\*\***

Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-8833
Warda di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1666
Serlimar	584-5080

**\*\*\* BOTICA \*\*\***

4 Centro Medico	584-5794
Aloe	584-4606
Arco Iris	582-1648
Central	585-1965
Dakota	585-7384
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4806
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Ponton	583-5334
Savaneta	584-1881
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Tropiaal	583-8560

**\*\*\* FUNERARIAS \*\*\***

Del Pueblo	582-5822
Ad Patras	584-2299
Zepp Wever	582-1612
Mementomori	583-3358

**\*\*\* FUNDACION \*\*\***

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	583-3808
Fundacion amor pa pohimo	962-0742
Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
NA Acceptance Group	560-9452
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161

**NUMBER IMPORTANTE**



## Balkenende: Geen 'religie-code' voor media

DEN HAAG - Premier Balkenende ziet niets in een door de overheid opgelegde gedragscode over de omgang van media met religies. Ook moet de politiek journalisten niet oproepen zelf regels te maken. Hij zei dat dinsdag in de Tweede Kamer.

De Europese Commissie, het dagelijks bestuur van de Europese Unie, kondigde vorige week aan met de Europese organisatie van televisiezenders EBU en de internationale journalistenfederatie IFJ te willen werken aan een gedragscode. Daarin zouden ookaanbevelingen moeten staan om problemen zoals nu met de Deense cartoons over de profeet Mohammed te voorkomen.

Zelfregulering Balkenende ziet meer in zelfregulering binnen de

media, zoals dat in Nederland al gangbaar is met de Raad voor de Journalistiek. Balkenende herhaalde zijn afkeurende woorden over



het opgelaaide geweld naar aanleiding van de spotprenten over de islam in een Deense krant. De premier benadrukte

dat het kabinet „pal” staat voor de vrijheid van meningsuiting. „Maar deze vrijheid is geen plicht tot kwetsen”, aldus Balkenende Solidariteit met Denen Hij heeft contact gehad met zijn Deense collega Rasmussen om de steun en solidariteit met de Denen te betuigen, die in veel moslimlanden flink onder vuur liggen. Balkenende pareerde kritiek vanuit de Tweede Kamer dat er geen sprake is van een eensluidend geluid vanuit de Europese Unie en dat ook vanuit Nederland „keiharde taal” ontbreekt. Hij wees erop dat de Europese ministers van Buitenlandse Zaken steeds de vinger aan de pols houden, er een algemene oproep tot de-escalatie is en dat buitenlandcoördinator Solana de gekwetste moslimlanden bezoekt.

## U2 grote winnaar op Grammyfestijn

LOS ANGELES (ANP) - Rockgroep U2 is woensdag in Los Angeles als grote winnaar uit de bus gekomen bij de uitreiking van de Grammy Awards, de belangrijkste Amerikaanse muziekprijzen.

onderscheidingen echter voor de formatie van Bono die in de belangrijkste categorieën won. „Dit is werkelijk een grote, grote avond voor onze band. Als u denkt dat dit naar ons hoofd

‘City of Blinding Lights’ won de groep ook in de categorie beste rocknummer. Bono had woensdagavond in de Californische stad troostende woorden over voor de verliezers.

„Mariah je zingt als een engel. Kanye jij bent de volgende”, aldus de Ier. West, die recentelijk nog tourde met U2 won onder meer de prijs voor beste rap-album. Mariah Carey, die in 1990 voor het laatst een Grammy won, greep naast de prijs voor beste album en moest zich tevreden stellen met onderscheidingen in minder belangrijke categorieën. John Legend ging woensdag naar huis met het beeldje voor beste nieuwe artiest. Kelly Clarkson, de winnares van de eerste editie van de Amerikaanse Idols, won met ‘Breakaway’ de prijs voor beste popalbum. Het nummer ‘Since U been Gone’ bracht haar de Grammy voor beste popzangeres. De prijs voor beste single ging naar de punkrock formatie Greenday.



De Ierse formatie liet favorieten achter zich als Kanye West en Mariah Carey die beiden acht keer waren genomineerd.

De rapper en zangeres wonnen net als zanger John Legend in drie categorieën. De avond was met vijf

zal stijgen, daar is het te laat voor”, aldus zanger Bono. Met het album ‘How to Dismantle an Atomic Bomb’ won U2 categorieën beste album en beste rockalbum. Het nummer ‘Sometimes You Can’t Make It on Your Own’ werd gekozen als beste nummer van het jaar. Met

## Europa's langste gletsjer krimpt 66 meter

GENEVE - De langste gletsjer van Europa is vorig jaar 66 meter gekrompen. Het smelten van de Aletsch-gletsjer in de zuidelijke Alpen is het

bleken er vorig jaar 84 te zijn gekrompen.

De 23 kilometer lange Aletsch is niet het hardst getroffen. De Trift-gletsjer met een hoogte



gevolg van de opwarming van de aarde, dat maakten Zwitserse wetenschappers woensdag bekend De experts onderzochten 91 van de meer dan 1800 gletsjers die Zwitserland rijk is. Daarvan

van vijf kilometer verloor vorig jaar maar liefst 216 meter. Daarbij speelt volgens de onderzoekers van de Zwitserse Academie van Wetenschappen echter ook een rol dat die wordt omringd door een meer.

## CT-scan Ariel Sharon laat geen verandering zien



JERUZALEM - De toestand van de Israëlische premier Ariel Sharon is nog steeds onveranderd. Dat bleek donderdag na het uitvoeren van een CT-scan, zeiden artsen van het Hadassah ziekenhuis in

Jeruzalem, waar de comateuze Sharon al sinds 4 januari verpleegd wordt Sharon ligt in coma sinds hij op 4 januari werd getroffen door een zware hersenbloeding. Als Sharon nog bij positieven komt, is de kans volgens deskundigen uiterst klein dat hij nog enigszins normaal zal kunnen functioneren. De toestand van de premier wordt nog steeds beschreven als “kritiek en stabiel”. Sinds 4 januari ligt Ariel Sharon in coma

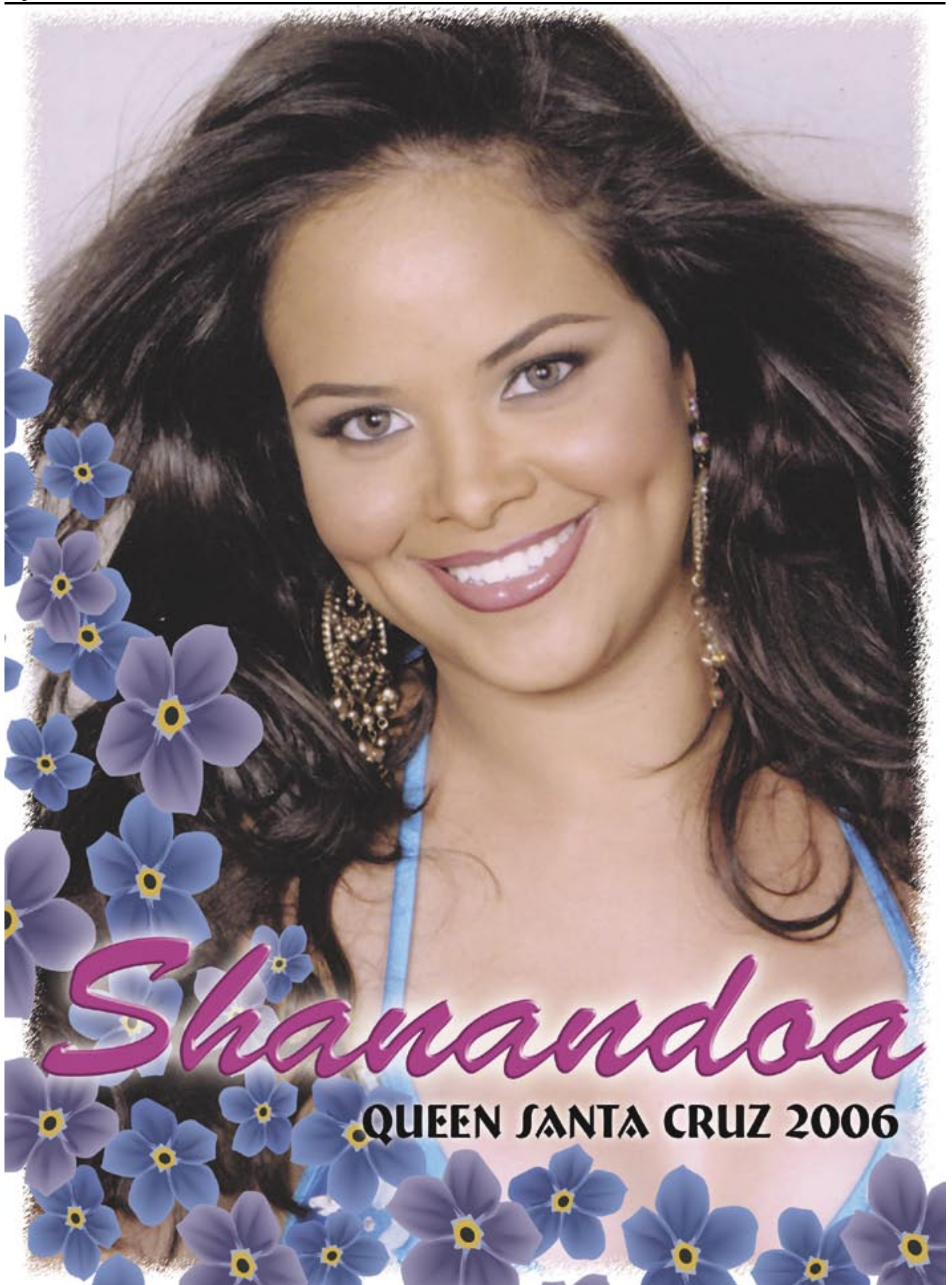
## Duitsland zet militairen in op WK

L;NCHEN - Het Duitse ministerie van Defensie wil bij het WK voetbal dit jaar 2000 militairen inzetten. Speciale eenheden moeten de stadions tegenaanvallen met biologische of chemische wapens beschermen. Dat meldde de Duitse krant Süddeutsche Zeitung donderdag.

Het dagblad zegt zich te baseren op een rapport van het ministerie. Volgens de krant zijn de plannen concreter dan tot nu toe aangenomen. Het ministerie van Defensie zou al ruim honderd verzoeken voor het verlenen van bijstand tijdens het WK hebben gekregen. Het ministerie heeft

de verzoeken voor assistentie ingewilligd. Het gaat onder meer om het inrichten van een centrum voor spoedoperaties in Kaiserslautern en het neerzetten van een mobiele toren voor het houden van toezicht op het vliegveld van Stuttgart. In Laupheim en Bückeberg moet een helikopter klaarstaan voor het vervoer van gewonden. De voorzitter van het organisatiecomité van het WK Voetbal, oud-verdediger Franz Beckenbauer, pleitte woensdag voor zo groot mogelijke veiligheidsmaatregelen. „Als daarvoor de inzet van de strijdkrachten nodig is, moet men dat doen”, aldus Beckenbauer.





*Shanandoa*

**QUEEN SANTA CRUZ 2006**